TENTH REPORT YEAR ENDING MARCH 31, 1983

Canada

Metric Commission Canada
D.R.B. McArthur, Chairman
H.R.D. Beckman, Executive Director

©Minister of Supply and Services
Canada 1983
Catalogue No. Me 11-1983
ISBN: 0-662-52637-6

For free copies of
this Report, write to:
Metric Commission Canada
Box 4000
OTTAWA, Ontario
K1S 5G8

MP-1150

Design and Production
Banfield-Seguin Ltd.

Metric Commission Canada
Tenth Report
Year ending March 31, 1983

NATIONAL SYMBOL FOR METRIC CONVERSION

The stylized M and maple leaf symbolize metric conversion in Canada. Properly applied by organizations in all sectors of the economy, it identifies metric materials, supplies, publications and products. Use of the symbol was first granted in June 1974 and since that date a total of 1708 applications have been approved by Metric Commission Canada. The symbol is used on a wide variety of products, and major Canadian corporations and most provincial governments have applied for permission to use it.

Metric Commission Canada granted the following organizations permission to use the National Symbol for Metric Conversion for 31 Canadian-made products and publications between April 1, 1982 and March 31, 1983.

Board of Education for the City of Hamilton
Copp Clark Limited
D.C. Heath Canada Limited
Gage Publishing Limited
Ginn and Company Educational Publishers
Holt, Rinehart and Winston of Canada Limited
John Wiley & Sons Canada Limited
McGraw-Hill Ryerson Limited
Nelson Canada Limited
Prentice-Hall Canada Incorporated
Procter & Gamble Incorporated
Science Research Associates (Canada) Limited
Toledo Scale Division of Reliance Electric Limited
Tupperware
Western Extension College Educational Publishers

1991 REPORT CONTENTS

Chairman's Message
4

Executive Director's Message
5

The Commissioners
6

Steering Committee 1
8

Steering Committee 2
10

Steering Committee 3
12

Steering Committee 4
14

Steering Committee 5
16

Steering Committee 61
18

Steering Committee 62
20

Steering Committee 63
22

Steering Committee 7
24

Steering Committee 8
26

Steering Committee 9
28

Steering Committee 10
30

Intergovernmental Metric Coaversion Committee
32

Advisory Committee on Information Policy
33

Expenditure Statements
34

Metric Service Awards
35

CHAIRMAN'S MESSAGE

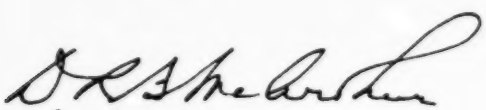
Since the publication of the *White Paper on Metric Conversion in Canada* in January of 1970, the adoption of the metric system of measurements (SI) has proceeded steadily.

An important number of sectors of the Canadian economy are producing goods in metric dimensions. Metric is the main measurement system used at all levels of education and by the media for weather reporting. Distance markings on highways and roads are metric, as are speed limits and automotive speedometers. Most retail food products, including packaged goods, food weighed in retail outlets, home furnishings, petroleum and gas products, are sold in metric units. As a result, consumers' familiarity with metric is progressively increasing.

To date, thirty-five sector committees have completed their activities and it is expected that three-quarters of the approximately one hundred sector committees will have disbanded by the end of March 1985. Therefore, it has been decided by the Commissioners to phase out Metric Commission Canada by that date. It is also planned to set up a Metric Office within Consumer and Corporate Affairs Canada, to ensure continuity for the coordination of the conversion programs of those sectors which by 1985 have not reached a self-sustaining conversion momentum.

The progress achieved so far, together with the increasing support which the metric conversion program is receiving from the public and from all sectors of the economy, is a tribute to the dedication of the volunteer members of the various sector committees assisted by the Commission staff.

I would like to express my appreciation to all those who have contributed to the metric conversion program over the years.



D.R.B. McArthur
Chairman

During this past year, twenty-five sector committees determined that their sectors of the economy were operating essentially in the metric system and have disbanded.

The retail food industry continued its metric conversion program of scales used for individually-weighed foods according to the schedules developed between industry and government. This highly visible consumer-oriented program is generally well accepted by the Canadian public, and more than 80% of Canada's retail scales used in food stores were converted by the end of March 1983.

One of the key activities of Metric Commission Canada is the provision of information to the public and specialized sectors. Pamphlets were widely distributed as inserts in family allowance and pension cheques issued by Health and Welfare Canada. The Commission provided opportunities for personal learning experiences of Canadians by participating in over sixty trade fairs, conventions and national exhibitions. To encourage the use of metric units, the Commission worked in cooperation with the private sector to produce consumer-oriented pamphlets in Braille, to hold workshops across the country for home economists, and to develop information and awareness projects for the sports and recreational sectors.

To all the committee volunteers and the Commission personnel, I wish to extend my appreciation for their continued support for Canada's metric conversion program.

H.R. David Beckman

H.R. David Beckman
Executive Director

Mr. D.R.B. McArthur
Chairman of Metric Commission Canada. Retired industrialist and director of a number of Canadian corporations and active in community affairs. Edmonton, Alberta.

Mr. Maurice Archer
Vice-Chairman of Metric Commission Canada. Retired Vice-President of Canadian National Railways and currently Chairman of Archer, Seaden and Associates Incorporated. Brome, Quebec.

Mr. George M. Billard
Financial Planner, Investors Group of Companies. Corner Brook, Newfoundland.

Mr. Giuseppe (Joe) Bova
President, B. & F. Masonry Limited. Winnipeg, Manitoba.

Mr. Silvio A. Corsini
Project Foreman of New Construction, Dominion Foundries and Steel Company. Hamilton, Ontario.

Mr. Pierre Demers
President of DGB Consultants Incorporated. Montreal, Quebec.

Mr. Gordon C.L. Draeseke
Formerly President of Council of Forest Industries of British Columbia. Vancouver, British Columbia. Died January 1983.

Mr. Gordon Joseph Edick
Business Consultant, Kingsway Jewellery. Mississauga, Ontario.

Mr. Jean Fournier
Formerly Agent General for Quebec in London. Westmount, Quebec.

Mr. Stevenson M. Gossage
Formerly Vice-President, Canadian Pacific Railways, and first Chairman of Metric Commission Canada. Sutton, Quebec.

Mr. Cyrille J. Laurin
Formerly a Vice-President and Director of Maclean-Hunter Limited. Toronto, Ontario.

Mr. E. Foch MacDonald
Formerly Fisheries Officer with Department of Fisheries and Oceans. Montague, Prince Edward Island.

Mr. Cleo Walters Mowers
Formerly Publisher and Editor, *Lethbridge Herald*. Lethbridge, Alberta.

Mr. Ernest R. Patterson
Deputy Superintendent of Schools. Claresholm, Alberta.

Mr. George A. Proud
Director of the Industrial Relations Institute, and now with Northern Canada Power Commission. Fort Smith, Northwest Territories.

The Commission met four times during 1982/83, in Ottawa, Charlottetown, Regina and Victoria, to discuss Commission policy. L.J. Staples and E.A. Turner functioned as Secretary to the Commission.

Ms. Lorraine Robazza
Elementary School Teacher. Kirkland Lake, Ontario.

Mr. Paul Douglas Scanlan
Vice-President and Executive Assistant to the President, A.E. LePage Limited. Willowdale, Ontario.

Mrs. Yvonne Thode
Owner of Gallery One, an art gallery. Saskatoon, Saskatchewan.

Mr. A.S. Tirrell
Retired executive, Canadian Labour Congress. Kelowna, British Columbia.

Dr. Shirley Wong
Assistant Professor, Faculty of Education, University of British Columbia. Vancouver, British Columbia.

Co-Chairmen		M. Archer	S.M. Gossage
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	C.S. Dickson	G. Lindsay	C. Redhead
G. Barrett	C.H. Glenn	J. MacKinnon	R.L. Walker
C.A. Bodensieck	J. Gray	W.D. McConnell	G.A. Worden
J. Busby	J.J. Leblanc	R.W. Munday	
A. Cormier	R.J. Lewis	J. Potter	
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariépy
Director			N. Ganapathy
Sector Plan Manager			R.A. Steele
Planning Manager			B. Dreyer
Sector Publicity Officer			F. Brodeur

Sector Committees	**Chairmen**
1.01 Air Transport	C.H. Glenn
1.02 Rail Transport	J. Busby
1.03 Water Transport	C.A. Bodensieck
1.04 Road & Urban Transport	R.J. Lewis
1.07 Meteorology	C. Redhead
1.20 Working Group on Tariffs	W.D. McConnell
1.30 Working Group on Transportation Packaging	G. Barrett

Fiscal year 1982/83 saw reduced conversion activity in the transportation sectors. All types of transport companies were capable of handling metric shipments and concentrated their efforts on monitoring and supplying customer requirements for these services.

Coordination by the Working Group on Tariffs with the American National Metric Council resulted in the Canadian *Master Guide for Metric Conversion of Tariffs* being adopted in its entirety as the guide for tariff conversion in the United States. The Working Group also continued to provide coordination of, and public awareness support for, conversion in the transport industry. During the year the Committee issued Information Bulletin No. 4, summarizing the status of conversion in transportation, and conducted a monitoring survey of conversion progress in the transportation and major shipping industries.

The Subcommittee on Public Awareness in Meteorology completed its review of metric weather reporting and met with broadcasting associations to encourage increasing metric-only weather reports. This subcommittee has since stood down. Coordination will continue through Metric Commission staff and the Canadian Association of Broadcasters.

There has been continued progress in conversion of transportation packaging. Part 1 of the Transport Canada Dangerous Goods Regulations, in metric terms only, was published in the *Canada Gazette* in June 1982, and the Unit Load and Packaging Committee of the Canadian Standards Association established metric dimensions for unit loads compatible with international standards.

Air transport progress is now constrained until metric units are adopted for international flight operations by the International Civil Aviation Organization. This is expected to occur in 1987/88. Similarly, rail transport progress is held back awaiting the incorporation of metric units into the operating rules of the Association of American Railroads, currently forecast to occur in 1986/87. Both committees are monitoring progress in these respective organizations. Additionally, the railways have worked with the grain industry to develop a bill of lading for metric grain shipments in Canada.

The sector committees for water transport and road transport have essentially completed their planned activities. As a result, the water transport committee requested approval to stand down during 1983 and similar action is anticipated by the road transport committee in late 1983.

M. Archer
S.M. Gossage
Co-Chairmen

Co-Chairmen		A.S. Tirrell	S. Corsini
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	C.E. Doering	R.K. Odell	H.J. Sinichko
E.G. Allan	A.L. Dupuis	J.E. Orr	B. Taylor
J.R. Beale	K.C. Ford	J.P. Orton	R. Townshend
Maj. J.A. Brook	J.B. Hine	G. Reiter	R.L. Wayman
W.E. Castellano	J. Jones	G.G. Reitz	R. Whittall
F. Cook	S.M. McDowall	W.L. Scott	R.J. Wilcox
M.F. Craig	W.J. Milne	R.E. Simpson	A.S. Wilson
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariépy
Director			N. Ganapathy
Sector Plan Managers		R.A. Campbell J.R. Gardner	G.C. Lilley
Planning Managers		C. Cini A. Colven	B. Dreyer K. Talwar
Sector Publicity Officer			F. Brodeur

Sector Committees	**Chairmen**	
2.04 Motor Vehicle & Parts Manufacturers	S.M. McDowall	
2.05 Truck Body & Trailer Manufacturers	G. Reiter	
2.06 Railroad Rolling Stock	M.F. Craig	
2.07 Shipbuilding & Ship Repairing	W.J. Milne	
2.08 Heating, Ventilating, Air Conditioning & Food Service Equipment	R.L. Wayman	
2.09 Plumbing & Hydronic Heating	R.L. Wayman	
2.10 Iron & Steel Mills & Foundries	C.E. Doering	
2.11 Fasteners Industry	J. Jones	
2.22 Can Manufacturers	R.L. Whittall	
2.23 Cookware & Housewares	Vacant	
2.24 Hand Tools & Measuring Devices	F. Cook	
2.25 Builders & Home Hardware	H.J. Sinichko	A.S. Wilson
2.27 Fire Fighting Equipment & Operation	A.L. Dupuis	
2.28 Wire & Wire Products	R.J. Wilcox	
2.31 Construction & Agricultural Equipment	W.L. Scott	
2.32 Machinery & Fluid Power	W.E. Castellano	R. Townshend
2.33 Metal Working Machines, Machine Shops, Tool & Die Shops, Cutting Tools	B.R. Taylor	
2.34 Recreational, Outdoor Power & Specialized Equipment	J.R. Beale	

Steering Committee 2 is largely composed of the iron and steel industry and companies engaged in mechanical manufacturing. This year there has been significant metric conversion progress in these industries. This positive trend is expected to continue as the economy keeps improving.

A major achievement in Steering Committee 2 during the year was the completion of metric conversion and subsequent stand-down of the Hand Tools and Measuring Devices sector on November 25, 1982. In addition, the following sectors are preparing the documentation necessary to standing down: Motor Vehicles and Parts Manufacturers, Truck Body and Trailer Manufacturers, Shipbuilding and Ship Repairing, and Can Manufacturers.

Other sectors, including the Fasteners Industry, Wire and Wire Products, Construction and Agricultural Equipment, Machinery and Fluid Power, and the Metal Working Industry, have essentially completed their major committee activities. However, as conversion in these industries will extend over several years to come, there will be a continuing need for monitoring. It is anticipated that the full committees will be reduced to small monitoring committees.

The remaining sectors are dependent in varying degrees on sales to American customers and constraints on product design and policy decisions from American parent companies. There has been active liaison with counterpart American sectors throughout the year. This will continue as part of the final stages of conversion.

The Fire Fighting sector has successfully converted its equipment and operations in many major cities. Efforts are now being concentrated on the conversion of the thousands of small fire departments in Canada, many of which are volunteer.

Finally, in the Iron and Steel Mills and Foundries sector, a study conducted during the last six months of the fiscal year indicates that the industry is receptive to making metric steel available for small-quantity purchasers on a product-by-product basis. The possibility of introducing metric steel products in this manner will be tested in the coming year.

A.S. Tirrell
S. Corsini
Co-Chairmen

Chairman			P. Demers
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	J.L. Campbell	G.W. Johnston	J.M. Sargent
S. Andrade	A.G. Day	J. Kurck	A. Tingley
G. Bedingham	V.R. Duxbury	W. Liddell	D.K. Venus
D. Binnington	R.A. Ellis	D.A. Moir	R. Wilson
P. Brassard	J. Hargreaves		
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariépy
Director			N. Ganapathy
Assistant Director			L.J. Staples
Sector Plan Managers		R. Saxena	B. Wassink
Planning Manager			B. Dreyer
Sector Publicity Officers		F. Brodeur	P. Tennenhouse
Sector Committees		**Chairmen**	
3.01 Electrical Manufacturers		A. Tingley	
3.02 Radio, Television, Communication, Electronic Equipment & Parts		W. Liddell	
3.03 Aircraft & Aircraft Parts Manufacturers		J.M. Sargent	
3.04 Business Machines, Scientific & Professional Equipment		R.A. Ellis	
3.05 Communications		R. Wilson	
3.06 Electric Power		J.L. Campbell	
3.07 Rubber Products		D.A. Moir	
3.08 Chemicals & Chemical Products		V.R. Duxbury	
3.09 Plastics Industry		J. Kurck (pro tem)	
3.10 Working Group on Scales in the Retail Food Industry		S. Andrade	J. Hargreaves
3.11 Working Group on the Implementation of SI Radiological Units		E. Koehl	

During 1982/83, considerable progress was made in completing metric conversion in Steering Committee 3. Five sector committees stood down at the end of the fiscal year: Radio, Television, Communication, Electronic Equipment and Parts; Communications; Rubber Products; Chemicals and Chemical Products; and the Plastics Industry.

The Electrical Manufacturers sector was expanded to include representatives of the home entertainment and military electronics industry who were originally members of the Radio, Television, Communication, Electronic Equipment and Parts sector and wished to continue the implementation of residual activities affecting their industries.

The sector plan for the Aircraft and Aircraft Parts Manufacturers Committee is not scheduled for full implementation until the early 1990s, due to international and other external factors affecting the industry. However, since the industry is now capable of producing in metric units, and the work of the committee itself is virtually complete, the committee agreed to stand down at its meeting in March 1983. The Air Industries Association of Canada will monitor future conversion activities in the industry and resolve any technical problems which may arise.

The Business Machines, Scientific and Professional Equipment Committee has reported significant progress in the overall metric conversion schedule of its various product groups and is in a position to stand down.

During 1982/83, the members of the Working Group on Scales in the Retail Food Industry largely completed their conversion, which had begun in January 1982. At the end of March 1983, the conversion schedule had been completed in 85 of 100 conversion districts, representing about 89% of the Canadian population. The industry reported that the difficulties which had arisen were few and minor in nature.

The Working Group on the Implementation of Si Radiological Units revised its membership to include members from across Western Canada. It also conducted a monitoring survey during the year and revised its sector plan summary.

P. Demers
Chairman

Chairman			S.M. Gossage
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	C.E. Leon	L.A. Morris	J.A. Spence
B.B. Christensen	P. Moore	E. Randveer	R. Wardell
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariépy
Director			N. Ganapathy
Assistant Director			L.J. Staples
Sector Plan Manager			R.A. Campbell
Sector Publicity Officer			F. Brodeur

Sector Committees	**Chairmen**
4.01 Mines	E. Randveer
4.02 Petroleum & Natural Gas Industry & Services	P. Moore
4.03 Petroleum Refineries, Wholesalers & Gasoline Service Stations	C.E. Leon
4.04 Natural Gas Distribution & Transport	J.A. Spence
4.05 Non-Ferrous Metals	B.B. Christensen

Four of the five sector committees in Steering Committee 4 were substantially able to finish the implementation of metric conversion during 1982/83. The three sectors associated with petroleum and natural gas production, transportation, distribution and sales stood down with the agreement of Metric Commission Canada during the year.

In early 1982/83, the Petroleum and Natural Gas Industry and Services sector reported that it had finished its planned activities, with SI being used predominantly in company-to-company, company-to-government and company-to-shareholder communications. Based on the progress achieved and the acceptance by the Canadian Petroleum Association of the responsibility for handling any future technical problems that may arise, the sector committee was stood down in March 1983.

The Petroleum Refineries, Wholesalers and Gasoline Service Stations sector stood down in September 1982 because the industry was, by then, predominantly using SI.

A May 1982 survey of utilities within the Natural Gas Distribution and Transport sector indicated that about 87% of the 3.2 million natural gas customers across Canada were being billed in SI units. Based on the conversion to SI units and rates by all gas transmission companies in January 1979 and the progress achieved by the utilities, the stand down of the sector committee was approved in January 1983.

A survey of the mining sector conducted in early 1983 indicated that 84% of the industry was operating externally in metric units with some 8% using dual units. With respect to internal operations and communications, about 58% of respondents either operate solely in metric units, are doing so on all new projects, or will complete their conversion program when the economy improves. The conversion of older and limited-life operations is not planned in most cases due to economic reasons. Based on the progress made to date and the momentum created towards the eventual industry-wide completion of conversion, the sector committee has requested that preparations be made for its stand-down. The Mining Association of Canada has agreed to monitor residual conversion activity in the industry and to resolve any technical matters which may arise.

The Non-Ferrous Metals sector is operating predominantly in SI units and very few areas of activity remain to be completed. Work is continuing in the sector to resolve some problems which have arisen regarding copper and aluminum semi-fabricated and finished products.

S.M. Gossage
Chairman

Co-Chairmen	G. Bova	P. Demers	P.D. Scanlan
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	R.H. Dunn	H. Krentz	G.Z. Pap
S.D.C. Chutter	V.R. Duxbury	C. Lajeunesse	V. Roskey
L. DeCory	A.J. Flatman	L. Loshak	Z.S.N. Shah
N. Dephoure	P.M. Jones	J. Lstieurek	V. Stengels
M.J. Dolinsky	S.R. Kent		
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariépy
Director			N. Ganapathy
Assistant Director			L.J. Staples
Sector Plan Managers		P. Graham	C.A. Rockburne
Planning Manager			B. Dreyer
Sector Publicity Officer			M. Morrison

Sector Committees	**Chairmen**	
5.01 Construction	S.D.C. Chutter	S.R. Kent
5.02 Non-Metallic Mineral Products	L. DeCory	
5.03 Structural & Architectural Metals	H. Krentz	
5.04 Building Material Suppliers	V. Roskey	
5.05 Real Estate, Land Surveyors & Town Planners	A.J. Flatman	
5.06 Road Design, Construction & Operations	M.J. Dolinsky	
5.07 Public Awareness Subcommittee on Construction (PASCON)	V.R. Duxbury	

During 1982/83, steady progress was made towards the implementation of metric conversion in construction and related industries. This was confirmed by the results of an industry monitoring survey conducted by the Canadian Construction Association. The Association and its integrated and affiliated members continued to show leadership in bringing metric conversion in the construction sector to a rapid and logical conclusion.

Three sectors, Non-Metallic Mineral Products, Structural and Architectural Metals, and Real Estate, Land Surveyors and Town Planners, essentially completed all conversion activities under their control or influence during the year. Residual problems were identified concerning the adoption and implementation by the provinces and municipalities of the metric *National Building Code* and of property assessment and planning guidelines in metric units. Preliminary communications with the provinces were begun to overcome problems which may be holding back industry conversion programs.

During the year, the Building Material Suppliers sector produced a draft conversion plan and metric practice manual. In addition, a number of contacts have been established and meetings held in conjunction with the Wood sector and the Canadian Construction Association to resolve difficulties associated with the lack of availability of metric-sized panel products. The Building Material Suppliers sector has also recommended that a major awareness campaign begin, in conjunction with the five major national building material associations, in order to promote conversion among the more than 4000 dealers across Canada.

The Public Awareness Subcommittee on Construction (PASCON) was active in documenting and publishing a number of metric construction success stories during the year. In addition, PASCON implemented an ambitious metric exhibit campaign.

Steps were taken during the year to reactivate metric work within the major federal and provincial government tendering agencies in order to support the final phase of conversion in the Canadian construction industry. Public Works Canada has agreed to provide leadership for this project.

G. Bova
P. Demers
P.D. Scanlan
Co-Chairmen

Co-Chairmen	E.R. Patterson	G.M. Billard	E.F. MacDonald
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	W. Daman	J. Kuhl	D.M. Rutherford
A. Arsenault	C.L. Friend	I. Langlands	C. Seymour
A.G. Baker	E. Gill	R. Lipsit	J. Silk
E.E. Baxter	E. Gosh	J. MacKinnon	G. Slavinski
J.W. Carroll	W. Hamilton	J.P. Markovich	D.M. Tweedle
A.J. Church	P.S. Haydon	J.L. Mercier	F. Vitek
A. Colwell	J.E. Janzen	A. Papps	R. Vold
F. Côté	A.M. Johnson	W.R. Parkinson	V. Wagemans
B. Dahms	T. Krahn	R.B. Proud	
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariepy
Director			W.S. Volk
Assistant Director			R.J. Deachman
Sector Plan Manager			B.C. Craig
Planning Manager			C. Cini
Sector Publicity Officer			M. Morrison

Sector Committees	**Chairmen**
61.01 Bulk Grain Handling Industry	E.E. Baxter
61.02 Feed Industry	V. Wagemans
61.03 Poultry	J.E. Janzen
61.04 Livestock	R. Vold
61.05 Horticulture	J. Kuhl
61.06 Fishing & Fish Products	I. Langlands
61.08 Seed	A.M. Johnson
61.09 Tobacco Leaf Marketing	A. Papps
61.10 Tobacco Products	J.L. Mercier

The nine sectors in Steering Committee 61 produce the basic ingredients for foods, beverages and tobacco products. Seven of the sectors have completed their planning and five of them have completed their conversion.

During the year, Metric Commission Canada approved stand-down requests for three sectors: Bulk Grain Handling Industry, Seed, and Tobacco Products.

The Poultry sector met twice during the year. It determined that its conversion is completed, and is expected to stand down next year.

The Livestock sector has no target date for conversion of livestock marketing. Cattlemen's associations were not in favour of converting, and, without the support of the cattlemen, the provincial departments of agriculture were reluctant to provide the regulations needed for an orderly conversion. Work is still progressing through meetings with livestock auction markets associations and cattlemen's associations. Public awareness materials are being made available to assist cattlemen to understand the use of metric in the livestock industry.

The Horticulture sector decided to have test packing of the various items of produce made in the proposed MUM (Modularization, Unitization, Metrication) shipping cartons, which will be used on 1000 mm × 1200 mm pallets. The tests will allow the sector to reassess the metric sizes of consumer and bulk packages proposed several years ago. Test shipments are being made in the United States, and the U.S. Department of Commerce will attempt to identify the cost savings of MUM.

The target date for the Fishing and Fish Products sector to be operating in SI has been deferred to January 1, 1984. Many new products are entering the marketplace in rational metric-sized packages. Some of the traditional packages, e.g., the 454-g (1 lb) fish fillets package, have been retained to accommodate the American market.

The target date for conversion of the Tobacco Leaf Marketing sector is for the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board to decide, since it is the main supplier of leaf tobacco to the Canadian tobacco industry. Because it is necessary to convert at the beginning of a marketing year, the earliest conversion date is likely to be October 1, 1984.

E.R. Patterson
G.M Billard
E.F. MacDonald
Co-Chairmen

Co-Chairmen		P.D. Scanlan	S. Wong
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	P. Elwood	H. James	G. Parker
E. Andrews	R. Ferrone	D. Kirk	B. Parkinson
E. Betito	K. Gadd	I. Langlands	R. Peacock
F. Brownridge	I. Gibb	C. Leroux	R. Poth
B. Carey	S. Gunner	P. MacDonald	G. Ruprecht
J. Carter	G. Hartley	J. McCurley	M. Small
F. Clark	G. Henderson	J. McMillan	M. Teeter
S. Cryderman	K. Hersh	P. Mitchell	D. Tulloch
K. Dean	I. Hollinsworth	J. Morgan	S. Watanabe
B. Draper	G. Hurlow	W. Morgan	E. Wong
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Garièpy
Assistant Director			J. Bennett
Sector Plan Managers		W. Iler	W.J. Vaudrey
Planning Managers		C. Cini	B. Dreyer
Sector Publicity Officers		F. Brodeur	P. Tennenhouse

Sector Committees	**Chairmen**	
62.02 Confectionery	R. Peacock	
62.03 Meat Packers	H.R. James	
62.04 Dairy Processors	D. Tulloch	
62.05 Food Processors	J.E. Carter	
62.06 Pet Foods	R. Poth	
62.07 Biscuits	B. Draper	
62.08 Edible Oils	G.G. Parker	
62.09 Sugar	R. Thompson	
62.10 Bakers	I. Gibb	
62.11 Tea & Coffee	C. Hindley	G. Henderson
62.13 Millers	D.B. Weadon	
62.21 Cold Cereals, Flavour Crystals, Dry Pasta Products, Processed Potato Products, Complete Dinners	R. Ferrone M. Small	C. Leroux G. Ikin
62.22 Hot Cereals, Snack Foods, Salt	D. Kirk S. Cryderman	J. Morgan
62.23 Spices, Extracts & Food Colourings, Chocolate Drinks & Cocoa Powder, Popping Corn, Rice, Dried & Cut Fruit, Baking Aids	P. MacDonald G. Hurlow K. Hersh	W. Morgan M. Small
62.24 Dry Soup Mixes & Bases & Envelope Products, Edible Nuts, Dried Vegetables, Prepared Mixes	I. Hollinsworth P. Elwood	F. Brownridge P. Mitchell
62.50 Working Group on Packaging	S. Wong P.D. Scanlan	F. Brownridge

The work of Steering Committee 62 includes all food products purchased by Canadian consumers in grocery outlets. The past year has been one of progress for all sector committees in this group.

Most sectors have now completed their conversion. Most labels of prepackaged goods are now metric, and food advertising is now either solely in metric or in dual units.

A significant proportion of the industry has soft-converted existing sizes. This is particularly true of food sold in tins; here the industry's conversion is held back by the limitations of existing equipment.

Most committees have now either stood down or are in the process of going through their final stand-down procedures. Those formally stood down during 1982/83 by Metric Commission Canada include: Confectionery, Pet Foods, Biscuits, Edible Oils, Sugar, Bakers, Millers, and Hot Cereals, Snack Foods and Salt.

Committees in the process of standing down are: Meat Packers, Dairy Products, and three miscellaneous food product groups: a) Cold Cereals, Flavour Crystals, Dry Pasta Products, Processed Potato Products and Complete Dinners; b) Spices, Extracts and Food Colouring, Chocolate Drinks and Cocoa Powders, Popping Corn, Rice, Dried and Cut Fruit, Baking Aids; and c) Dry Soup Mixes, Bases, Envelope Products, Edible Nuts, Dried Vegetables and Prepared Mixes.

During the past year the Biscuits and Meat Packers sectors requested regulations under the Consumer Packaging and Labelling Act and the Meat Inspection Act respectively to ensure that their metric-sized packages would be uniform.

The Working Group on Packaging continued its work on the development of a sector plan and metric packaging sizing guidelines.

P.D. Scanlan
S. Wong
Co-Chairmen

Co-Chairmen		M. Archer	J. Fournier
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	P. Duggan	F. Léveillé	D. Satherstrom
S. Ackerman	T.P. Gregor	A. Marshall	W.R. Shaw
W.J. Burnett	R. Jobin	I.K.T. Phillips	T.S. Vanalstine
H.E. Dalton	G.S. Kelly	J. Poirier	K. Wardley
M.F. Dewar			
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariépy
Director			W.S. Volk
Acting Sector Plan Manager			R.J. Deachman
Planning Manager			K. Talwar
Sector Publicity Officer			M. Morrison

Sector Committees	**Chairmen**	
63.01 Distilled Spirits	W.R. Shaw	
63.02 Brewers	M.F. Dewar	
63.03 Soft Drinks	T.P. Gregor	
63.04 Wine	I.K.T. Phillips	
63.06 Packaged Waters	R. Jobin	
63.08 Cider	F. Léveillé, Quebec	A. Marshall, B.C.

Steering Committee 63 oversees six beverage sectors: Distilled Spirits, Brewers, Wine, Cider, Soft Drinks and Packaged Waters.

Of the six sectors only one is still active, Distilled Spirits. A survey to determine the degree of completion of activities was conducted in January 1983 and the results are expected early in 1983/84.

Three of the sectors, Brewers, Soft Drinks and Wine, requested and received permission to stand down on completing their conversion. Beer is sold in two soft-converted sizes, 341 mL and 625 mL, to make use of the returnable "glass float". Soft drink cans have been rounded down to 280 mL, and bottled soft drinks are predominantly sold in six rounded metric sizes. Wine is sold in twelve rounded metric sizes.

The remaining sectors, Packaged Waters and Cider, have likewise asked permission to stand down on completion of all activities within the control of the sector committees. It is expected that permission will be granted early in the next fiscal year. Quebec, Ontario and Nova Scotia now bottle cider in rounded metric sizes. British Columbia chose to remain with the 341-mL (12-oz) stubby beer bottle. Except for the 330-mL can, the packaged waters industry has adopted rounded metric sizes.

M. Archer
J. Fournier
Co-Chairmen

Co-Chairmen		G. Edick	G. Billard
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	S.C. Gillespie	T. Mitton	C.R. Ullyatt
M. Bell	I.L. Goldner	A. Moffett	R. Walker
B. Blanc	A. Hardie	J. O'Brien	W.F. White
K. Boddy	G. Hartley	R.E. Penrice	F. Young
F.J. Bryan	C.G. Heer	J.M. Robertson	J. Young
G. Deschamps	D. Jetté	R. Simms	H. Wittenberg
D. Dore	I. Kennedy	G. Stewart	
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariépy
Director			W.S. Volk
Assistant Director			J. Bennett
Sector Plan Manager			L. Laberge-Coleman
Planning Manager			J.E. Berry
Sector Publicity Officer			D.M.L. Jemus

Sector Committees	**Chairmen**
7.10 Textiles	J.M. Robertson
7.20 Clothing	F.J. Bryan
7.30 Leather (Footwear)	D. Jetté
7.41 Jewellery	D. Dore
7.42 Sporting Goods	J. Young
7.43 Toys	W.F. White
7.45 Brush, Broom & Map	A. Moffett
7.49 Luggage & Leather Goods	M. Bell

Steering Committee 7 was extremely active during 1982/83, completing conversion in some manufacturing sectors and accelerating the pace in others. Despite the present economic difficulties, this objective was largely accomplished with the stand-down of three sector committees that had completed their work: Brush, Broom and Mop, Textiles, and Toys.

The Clothing sector acted on its agreement with retailers to rationalize sizes. It proposed that the industry proceed with dual labelling when soft conversion is adopted, and conducted a survey to measure the rate of implementation. Also, to inform manufacturers about metric sizes during the transition period, the committee designed and distributed an information brochure.

The Leather (Footwear) sector renewed contact with the Tanners Association of Canada, which agreed to the conversion of leather as soon as the Shoe Manufacturers' Association of Canada recommends an implementation date to the whole industry. After revising its conversion plan, the sector committee endeavoured to diversify its communications program. It did so by preparing an information brochure, display panels and articles for trade journals. It also carried out a survey of manufacturers and tanners.

The Jewellery sector has almost finished its conversion. It received assurances in 1982 that the changes to the Precious Metals Marking Regulations it had proposed would be adopted. By the end of the fiscal year this sector was ready to stand down.

The Sporting Goods sector, which is divided into five subsectors, concentrated its efforts on a new conversion plan and sought the industry's agreement to revised target completion dates, which range from December 1984 to December 1986. The Committee also undertook a monitoring survey and completed its metric guide for sports equipment.

Throughout the year, the Luggage and Leather Goods sector closely followed the progress of leather's conversion to metric, a key factor in obtaining its goal of conversion. In full accord with the Luggage, Leathergoods, Handbags and Accessories Association of Canada, the sector committee anticipates full implementation of conversion before the target date of December 1985. In order to do so, it has increased its public awareness program.

G. Edick
G. Billard
Co-Chairmen

Co-Chairmen		C.J. Laurin	C.W. Mowers
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	R.A. Joss	G.C. Leslie	F.N. Walsh
J.W. Andresen	R.E. Keen	J.A. Maynard	P. Zaidman
D. Cytrynbaum	J. Leiss		
Advisor			K. Vanderven
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariepy
Director			N. Ganapathy
Assistant Director			L.J. Staples
Sector Plan Manager			P.J. Graham
Sector Publicity Officer			M. Morrison

Sector Committees	**Chairmen**	
8.10 Forestry	R.E. Keen	
8.17 Urban Forestry/Arboriculture	J. Andresen	
8.20 Wood	F.N. Walsh	
8.30 Furniture & Fixtures	D. Cytrynbaum	P. Zaidman
8.45 Paper & Allied Industries, Printing & Publishing	J.A. Maynard	G.C. Leslie

Metric conversion in the forestry, forest products and related sectors is nearing completion. Only in the Wood sector is conversion lagging, largely due to the current state of the North American residential housing industry.

During 1982/83, the Urban Forestry and Arboriculture sector completed all of its scheduled activities and stood down in February 1983.

Although the majority of products in the Wood sector have been soft-converted, with no real change in dimensions, virtually no lumber is being marketed in metric units. Also, the unavailability of panel products in the 1200 mm × 2400 mm size remains a significant constraint to the construction industry's conversion program. Steps were taken during the year in conjunction with the Building Material Suppliers sector, the Canadian Construction Association, the Housing and Urban Development Association of Canada and Public Works Canada to resolve these issues.

The Furniture and Fixtures sector made steady progress in conversion during the year. Kitchen cabinets for new housing are being made according to the construction industry's 100-mm building module. New furniture lines are also being introduced in metric dimensions. In addition, industry agreement has been reached on standard metric dimensions for mattresses.

In the Paper and Allied Industries, Printing and Publishing sector, newsprint, pulp, and most paper products are now virtually completely converted. During the year, agreement was reached with the United States on metric equivalents for standard sizes of correspondence paper. The sizes currently in use in North America will not change. These sizes, in metric dimensions, will be incorporated into the relevant standard of the International Standards Organization, thereby gaining for the first time international recognition for North American traditional correspondence paper sizes.

C.J. Laurin
C.W. Mowers
Co-Chairmen

Co-Chairmen		A.S. Tirrell	Y. Thode
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	G.E. Crompton	A. Kube	R. Rower
M. Boucher	N.P. DaSylva	J.L. Labonté	W. Sanford
P. Brown	J.J. Dillon	G. Mathieu	B. Taylor
J. Carter	L. Donnelly	J.M. Reid	R. Walker
D. Crane	G. Hartley	T.M. Ross	H.E. Wolfraim
Advisor			R.W. Walker
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariépy
Director			W.S. Volk
Assistant Director			J. Bennett
Sector Plan Managers		G. Desbarats C. Enright	C. Patton
Planning Manager			J. Berry
Sector Publicity Officers		D. Jemus M. Morrison	P. Tennenhouse

Sector Committees	**Chairmen**
9.10 Health & Welfare	P. Brown
9.21 Amusement & Recreation – Sports	G. Mathieu
9.22 Arts & Culture	Y. Thode
9.30 Services to Business Management	J.M. Reid
9.40 Accommodation & Food Services	R. Rower
9.50 Consumers, Home Economics & Retailing	T.M. Ross
9.60 Labour Organizations	A. Kube
9.71 Dry Cleaners & Launderers	J.J. Dillon
9.72 Personal Health Care	B. Taylor
9.73 Funeral Services	L. Donnelly

Steering Committee 9 sectors encompass a wide range of activities directly related to individuals.

The Personal Health Care plan was approved for publication by Metric Commission Canada. Two sectors, Services to Business Management and Dry Cleaners and Launderers, conducted monitoring surveys to determine their degree of conversion.

The Health and Welfare sector concentrated its activities on laboratory medicine conversion. By March 31, 1983, seven provinces and the Northwest Territories were reporting in SI. The *SI Manual in Health Care* (second edition) and the *Manuel SI des soins de la santé* were produced. Kilojoule information was distributed to dietitians. Animated TV clips on body measurement were produced and distributed. Radiology conversion began across Canada on April 1, 1982.

The Sports sector began its project to assess the status and promote the use of rational SI units in rule books. The Manitoba Amateur Football Association played its 1982 season on a hundred-metre field.

Organized labour continued to monitor conversions that might affect their members. These included the retail food industry, health care, apprenticeship, and the Assistance Program – Workers' Metric Tools.

Public awareness has been a major thrust for all sectors. The metric recipe campaign included information kits specially tailored to different target groups in industry, media and education. Media workshops were held across the country, and a series of thirty- and sixty-second broadcast clips were developed.

A series of golf clinics was conducted using metric. As well, the 1982 Peter Jackson Classic used both metric and imperial distances.

Planning was completed for an extensive public awareness campaign targeted to clothing retailers and consumers, which will take place over the next fiscal year.

Work was begun on a metric retail product manual. This major project for the retail trade will be produced over the next two fiscal years.

Metric materials were distributed to the small business community through the Federal Business Development Bank.

Work began on a resource kit for fitness leaders, produced jointly with Fitness Canada and Participaction. The kit will be distributed during the summer of 1983.

A.S. Tirrell
Y. Thode
Co-Chairmen

Co-Chairmen	A.S. Tirrell	E.R. Patterson	L. Robazza
Chairman, MCC			D.R.B. McArthur
Members	V. Fournier	E.A. Ramsay	C.E. Witney
F.L. Barrett	K.D. Loose	D. Richter	L. Young
C. Boucher	J. Morris	K.G. Shoultz	
Executive Director, MCC			H.R.D. Beckman
Deputy Executive Director, MCC			C.D. Gariépy
Director			W.S. Volk
Assistant Director			J. Bennett
Sector Plan Manager			G. Desbarats
Planning Manager			J. Berry

Sector Committees	**Chairmen**
10.01 Elementary & Secondary Schools	L. Young
10.03 Post Secondary Non-University Schools	E.A. Ramsay
10.04 Universities & Colleges	C. Boucher

Steering Committee 10 comprises the education and training institutions across Canada.

A survey carried out in mid-1982 showed that students leaving the elementary level are familiar with metric. In secondary schools, graduates are generally also familiar with the metric system. In physics and chemistry, variations in the degree of conversion are still reported by school boards. In vocational courses, a working knowledge of both metric and imperial will be provided for some time to come.

At the post-secondary, non-university level, a survey carried out early in 1982 showed that course conversion varies from program to program in the institutions. Higher levels of conversion were reported in chemical, computer, electrical/electronics, and nursing technologies, while lower levels of conversion have taken place in aviation, marine, and mechanical/industrial/manufacturing technologies.

Conversion of apprentice training remains in phase with conversion at the work place. Efforts are continuing to ensure that measurement-sensitive apprentice exams offer questions in both measurement systems.

In universities and colleges, faculties of engineering and education continue to report high degrees of conversion. Slower conversion has occurred in geography and economics. The medical area is presently in transition. In the area of measurement-sensitive equipment, conversion has kept pace with requirements. What remains to be converted will be done so by replacement.

Four posters containing technological information were prepared and distributed to community colleges and universities across the country.

A.S. Tirrell
E.R. Patterson
L. Robazza
Co-Chairmen

The Intergovernmental Metric Conversion Committee is composed of representatives from each province and territory and Metric Commission Canada. Each meeting is co-chaired by the representative of the hosting province and the Chairman of Metric Commission Canada, which also provides the secretariat.

The IMCC meets on a regular basis in various Canadian cities to exchange information on the progress of metric conversion and to hear progress reports from each province and territory. Thirty-one meetings have been held to date. During 1982/83, meetings were held in Winnipeg, Ottawa, Victoria and Toronto.

Members of the IMCC are:
D.R.B. McArthur, Metric Commission Canada
H.R.D. Beckman, Metric Commission Canada
R. Knapp, Federal Government
J. Berry, Metric Commission Canada
A.J. Cochrane, Newfoundland
G. Beaton, Prince Edward Island
N. Cooper Mont, Nova Scotia
W.D. Neilson, New Brunswick
R. Whyte, Ontario
G.S. Trick, Manitoba
R. Haverstock, Saskatchewan
J.P. Markovich, Alberta
E. Gosh, British Columbia
J. Saunders, Yukon
S. Grey Wolf, Northwest Territories

The Advisory Committee on Information Policy (ACIP) met five times during fiscal year 1982/83 to review and formulate information policies for approval by Metric Commission Canada. In line with the policy of scheduling regular meetings at the same time as those of the Commission itself, the Committee had sessions in Ottawa, Charlottetown, Regina and Victoria.

This Committee is made up of five Commissioners: C.J. Laurin, Chairman; D.R.B. McArthur, Commission Chairman; M. Archer, Commission Vice-Chairman; S.M. Gossage and C.W. Mowers; and two Commission staff, Executive Director H.R.D. Beckman and Deputy Executive Director C.D. Gariépy. The Director of Communications acts as Secretary. The Committee advises and makes recommendations at their regular meetings.

During the past year the Committee reviewed its communication policies. With the conversion program nearing completion by March 1985, communication programs to support remaining sector activities and to assist the Canadian public in adapting to the use of SI were considered a priority for achieving the Commission's mandate. As a result, in order to inform Canadians about the progress of this national program and of metric practice around the world it was decided to launch a newsletter-type publication entitled *Metric*.

C.J. Laurin
Chairman

By Objects of Expenditure

(in dollars)

OPERATIONS AND MAINTENANCE	MARCH 1982	MARCH 1983
Travel	575 031	517 394
Freight & Postage	228 575	156 512
Telephone & Communications	66 131	82 897
Information	1 607 102	983 871
Professional & Special Services	2 845 580	3 121 797
Hospitality	63 895	50 841
Training	17 144	24 222
Rental	61 636	117 733
Repairs & Upkeep (Exhibits)	5 884	21 658
Office Materials & Supplies	760 192	321 257
Office Machinery/Equipment	95 179	14 999
Subtotal	6 326 949	5 413 181
Salaries, Overtime & Allowances	2 522 318	3 202 970
Total Operations & Maintenance	8 849 267	8 616 151
Grants & Contributions –		
Workers' Metric Tools	8 841 938	11 086 724
Retail Food Scales Delay	70 316	

By Activities

(in thousands of dollars)

	BUDGET	ACTUAL
Management	619.4	618.9
Research & Development	706.9	478.7
Information Directorate	3 862.2	3 905.4
Engineering Industries Plans	927.6	878.9
Industry & Services Plans	916.0	818.2
Intergovernmental Coordination	1 549.0	1 469.3
Assistance Program – Workers' Metric Tools	448.2	446.7
Total Operations & Maintenance	9 02[illegible]	8 616.1
Contributions –		
Assistance Program – Workers' Metric Tools	14 858.0	11 086.7

Among those who received Metric Service Awards during 1982/83 were the following former members of sector committees who served in a voluntary capacity for over two years and attended 50% or more of all sector committee meetings:

Steering Committee 1
Transportation Industries

R. Dupuis
Bureau des tarifs du Québec Inc.
Quebec City, Que.
R. Kerr
National Defence Canada
Ottawa, Ont.

Steering Committee 2
Mechanical Engineering Industries

R. Barnard
Black & Decker of Canada
Brockville, Ont.
J.R. Beale
Marine Consultant
Stroud, Ont.
E.H. Belfry
Canadian Institute of Plumbing & Heating
Islington, Ont.
J.R. Boehm
L.S. Starrett Co. of Canada Ltd.
Toronto, Ont.
G. Catchpole
Keuffel & Esser of Canada Ltd.
Scarborough, Ont.
F. Cook
Solpar Manufacturing Inc.
Barrie, Ont.
B. Crawford
Proto Tools of Canada Ltd.
London, Ont.
C.E. Doering
Dofasco Inc.
Hamilton, Ont.
R.L. Hewens
Supply & Services Canada
Ottawa, Ont.
P.B. Hill
ETF Tools Ltd.
St. Catharines, Ont.
W.A. King
Stanley Works Ltd.
Burlington, Ont.
T. Melski
Canadian General Standards Board
Ottawa, Ont.
J. Mulvenna
Snap-on Tools of Canada Ltd.
Concord, Ont.
M. Taylor
Waltec industries Ltd.
Wallaceburg, Ont.

Steering Committee 3
Electrical, Electronics, Aerospace, Scientific & Professional Equipment Chemicals, Rubber & Plastics

J. Anderson
Toledo Scale Division of Reliance Electric Ltd.
Mississauga, Ont.
D.H. Appleton
Plant Products Co. Ltd.,
Bramalea, Ont.
P.B. Balon
Canadian General Standards Board
Ottawa, Ont.
E.N. Banks
Dow Chemicals of Canada Ltd.
Sarnia, Ont.
W. Barr
Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough, Ont.
A.E. Barry
Canadian Decorating Products Assoc.
Don Mills, Ont.
G. Bedingham
Canadian Motorola Electronics Co.
Willowdale, Ont.
C. Boivin
Ministère des Communications du Québec
Quebec City, Que.
P. Brassard
Hydro-Québec
Varennes, Que.
F. Bridgewater
Transport Canada
Ottawa, Ont.
J.R. Brisson
Marine Industrie Ltee
Sorel, Que.
F. A. Brownridge
Procter & Gamble Co. of Canada Ltd.
Hamilton, Ont.
P. Burman
Bell Canada
Ottawa, Ont.
J.L. Campbell
Sask. Power Corp.
Regina, Sask.
N. Campbell
B.F. Goodrich Canada Ltd.
Kitchener, Ont.
A. Cholette
Steinberg Inc.
Montreal, Que.
F. Chui
Canada Wire & Cable Ltd.
Don Mills, Ont.
I.M. Clark
Canadian Electrical Assoc.
Montreal, Que.
J. Coblenz
B.C. Hydro & Power Authority
Vancouver, B.C.
D. Darby
City of Calgary
Calgary, Alta.
S. Day
Canadian Assoc. of Broadcasters
Ottawa, Ont.
G.M. Dlugosch
Newfoundland & Labrador Hydro
St. John's, Nfld.
M. Earle
Boyle-Midway (Canada) Ltd.
Toronto, Ont.
D.A. Elliott
Canadian Industries Ltd.
Willowdale, Ont.
R. Edmonds
Sinclair & Valentine Co. of Canada
Downsview, Ont.

A. Fallis
Gates Rubber of Canada Ltd.
Brantford, Ont.

C. Fisher
National Grocers Ltd.
Toronto, Ont.

D. Forbes
Goodyear Canada Inc.
Islington, Ont.

K.C. Ford
Canadian Standards Assoc.
Rexdale, Ont.

C. Fortier
Dept. of Communications
Ottawa, Ont.

L. Frankenberger
Manitoba Hydro
Winnipeg, Man.

D. Frick
Canadian Broadcasting Corp.
Ottawa, Ont.

K.V. Gadd
Canadian Federation of Retail Grocers
Toronto, Ont.

L. Hale
Garrett Manufacturing Ltd.
Rexdale, Ont.

L. Havard
Canadian Agricultural Chemicals Assoc.
Milton, Ont.

P. Haydon
Agriculture Canada
Ottawa, Ont.

J.M. Holmboe
Grace Chemicals Ltd.
Mississauga, Ont.

E. Humburger
Schenectady Chemicals Canada Ltd.
Scarborough, Ont.

W.J. Ireland
Canadian General Standards Board
Ottawa, Ont.

H. Isaacs
Canadian Broadcasting Corp.
Washington, DC

J. Jagt
H.A. Astlett & Co. of Canada Ltd.
Toronto, Ont.

J. Jarvis
Canadian Radio-television & Telecommunications Commission
Ottawa, Ont.

G. Johnston
B.F. Goodrich Canada Ltd.
Kitchener, Ont.

M.A. Kabayama
Society of the Plastics Industry of Canada
Don Mills, Ont.

F. King
Industry, Trade & Commerce Canada
Ottawa, Ont.

G.C. King
N.S. Power Corp.
Halifax, N.S.

J. Kurck
Fiberglas Canada Ltd.
Toronto, Ont.

W. Liddell
Philips Electronics Industries Ltd.
Scarborough, Ont.

D. MacEwen
Canadian Radio-television & Telecommunications Commission
Ottawa, Ont.

R. McKechnie
IGA Canada
Toronto, Ont.

C. Maillé
Sico Inc.
Montreal, Que.

D. Matheson
Whitehall Laboratories Ltd.
Toronto, Ont.

M.E. Mersereau
N.B. Power Commission
Fredericton, N.B.

D. Moir
Uniroyal Ltd.
Lindsay, Ont.

R.G. Monteith
Metro Canada TV
Don Mills, Ont.

J.R. Neal
Canadian Fertilizer Institute
Ottawa, Ont.

M. Nolan
Toledo Scale Div. of Reliance Electric Ltd.
Mississauga, Ont.

B. Nowlan
Bell Canada
Ottawa, Ont.

W.M. Olinoski
Ontario Hydro (Ret'd)
Islington, Ont.

M. Olsen
Union Carbide Canada Ltd.
Downsview, Ont.

J. Ourada
Michelin Tires Corp. (Canada) Ltd.
New York, NY

W.P. Peel
Alberta Power Ltd.
Edmonton, Alta.

H. Pelletier
Hydro-Quebec
Varennes, Que.

D. Podruzny
Industry, Trade & Commerce Canada
Ottawa, Ont.

P. Preston
P. Preston & Associates
Ottawa, Ont.

L. Rey
Dow Chemical of Canada Ltd.
Sarnia, Ont.

N. Richardson
Canadian Cosmetic, Toiletry & Fragrance Assoc.
Toronto, Ont.

M. Robinson
Canadian Standards Assoc.
Rexdale, Ont.

D. Rossi
TransAlta Utilities Corp.
Calgary, Alta.

A. Shaidle
B.F. Goodrich Canada Ltd.
Kitchener, Ont.

G. Shaw
Ontario Hydro
Toronto, Ont.

J. Sinclair
C-I-L
London, Ont.

H.J. Skinner
Daymond Ltd.
Mississauga, Ont.

N. Smith
Uniroyal Ltd.
Cambridge, Ont.

S. Soanes
JVA Scientific Consultants Ltd.
Toronto, Ont.

A. Southwood
Steinberg Inc.
Montreal, Que.

H. Staples
Standards Council of Canada
Ottawa, Ont.
P. Stone
Raytheon Canada Ltd.
Waterloo, Ont.
V.A. Taylor
Canadian General Electric Co. Ltd.
Peterborough, Ont.
A.C. Tingley
Canadian General Electric Co. Ltd.
Toronto, Ont.
J.G. Van Oot
E.I. du Pont de Nemours & Co.
Wilmington, DE
D. Venus
Electrical & Electronics Mfg. Assoc. of Canada
Toronto, Ont.
C. West
Correlated Ltd.
Cobourg, Ont.
R. Wilson
TransCanada Telephone System
Ottawa, Ont.

Steering Committee 4

Mining & Metallurgical, Gas & Oil Industries

H. Antonio
Energy Resources Conservation Board
Calgary, Alta.
J.J. Belcher
Shell Canada Ltd.
Toronto, Ont.
M.G. Bradley
Texaco Canada Ltd.
Don Mills, Ont.
L.F. Bresolin
Canadian Gas Assoc.
Don Mills, Ont.
J.D. Buchanan
Consumer & Corporate Affairs Canada
Ottawa, Ont.
J. Buller
Sask. Dept. of Mineral Resources
Regina, Sask.
R. Carlson
Gulf Oil Canada Ltd.
Calgary, Alta.
J.R. Connell
Syncrude Canada Ltd.
Edmonton, Alta.
R.J. Cyr
Gaz Métropolitain Inc.
Montreal, Que.
N. Czornyj
Suncor Inc.
Toronto, Ont.
A.J. Dingley
B.C. Dept. of Mines & Petroleum Resources
Victoria, B.C.
R. Donais
Canadian Superior Oil Ltd.
Calgary, Alta.
F.H. Ellins
Canadian Gas Assoc.
Don Mills, Ont.
B. Ford
Canadian Petroleum Assoc.
Calgary, Alta.
J.A.M. Gaboury
Ultramar Canada Inc.
Montreal, Que.
J.O. Gage
BP Canada Ltd.
Don Mills, Ont.
R. Geck
Wonhee Resources
Calgary, Alta.
T.E. Hage
National Energy Board
Calgary, Alta.
A.Y. Hartland
Riley's Datashare International
Calgary, Alta.
L.H.R. Hatherell
BP Canada Ltd.
Don Mills, Ont.
D.R. Hickey
Canstar Oil Sands Ltd.
Calgary, Alta.
J.A. Hudson
B.C. Dept. of Mines & Petroleum Resources
Victoria, B.C.
W.L. Ingram
B.C. Dept. of Mines & Petroleum Resources
Victoria, B.C.
J.R. Jenkins
National Energy Board
Ottawa, Ont.
G. Johnston
A-2 Manufacturing Co. Ltd.
Calgary, Alta.
J.B. Johnston
Imperial Oil Ltd.
Toronto, Ont.
S.A. Kanik
Indian & Northern Affairs Canada
Ottawa, Ont.
A.M. Kemp
Consumers Gas Co.
Scarborough, Ont.
J. Kohler
Liquifuel, Ultramar Canada Inc.
Downsview, Ont.
J. Kruk
Greater Winnipeg Gas Co.
Winnipeg, Man.
W.L. Kurtze
Gold Lake Resources
Calgary, Alta.
R.S. Lee
Atlantic Energy Corp.
Calgary, Alta.
J. Lemée
National Energy Board
Ottawa, Ont.
C.E. Leon
Imperial Oil Ltd. (Ret'd)
Toronto, Ont.
J.L. MacLeod
Texaco Canada Inc.
Toronto, Ont.
J.L.W. McKay
Texaco Exploration Canada Ltd.
Calgary, Alta.
K. McKechney
Federated Cooperative Ltd.
Saskatoon, Sask.
P. Moore
Shell Canada Resources Ltd.
Calgary, Alta.
A.S. Murray
Esso Resources Canada Ltd.
Calgary, Alta.
H. Pfister
Amoco Canadian Petroleum Co. Ltd.
Calgary, Alta.

A. Potter
Halliburton Services Ltd.
Calgary, Alta.
R. Richards
National Energy Board
Ottawa, Ont.
B.W. Ritcey
Trans Quebec & Maritimes Pipeline
Montreal, Que.
B.J. Rochford
Canadian Gas Assoc.
Don Mills, Ont.
A.A. Roesch
Sask. Power Corp.
Regina, Sask.
A. Shama
Petrofina Ltd.
Montreal, Que.
B.W. Sixt
Propane Gas Assoc. of Canada Inc.
Toronto, Ont.
J.A. Spence
Consumers Gas Co.
Scarborough, Ont.
T. Stalinski
Indian & Northern Affairs Canada
Calgary, Alta.
J.R. Stevenson
Rockwell International of Canada Ltd.
Guelph, Ont.
A. Taskinen
Interprovincial Pipeline
Edmonton, Alta.
H.B. Thompson
Chevron Canada Ltd.
Vancouver, B.C.
L.F. Toth
B.C. Hydro & Power Authority
Burnaby, B.C.
J. Tozer
Superior Propane Ltd.
Concord, Ont.
N.L. Tozer
Alberta & Southern Gas Co. Ltd.
Calgary, Alta.
L.F. Tye
Texaco Canada Inc.
Don Mills, Ont.

L. Waclawik
Legal Metrology Branch, Consumer & Corporate Affairs Canada
Ottawa, Ont.
J. Wentink
Petro-Canada
Calgary, Alta.
G.F. Wilson
Canadian Meter Co. Ltd.
Milton, Ont.

Steering Committee 5
Construction Industries

J.A.C. Andrews
N.D. Lea & Associates Ltd.
Vancouver, B.C.
R. Browning
Goodyear Aerospace Corp.
Akron, OH
P. Bryar
Engineering Right of Way Office
Thunder Bay, Ont.
F. Carroll
City of Saskatoon (Ret'd)
Saskatoon, Sask.
J. Chisholm
Canadian Transport Commission
Ottawa, Ont.
D.C. Chutter
Canadian Construction Assoc.
Ottawa, Ont.
M.J. Dolinsky
Alberta Transportation
Edmonton, Alta.
M. Douglas
Fenco Consultants Ltd.
Toronto, Ont.
H. Dutz
Transport Canada
Ottawa, Ont.
R. Duxbury
3M Canada Ltd.
London, Ont.
J. Fields
Toronto Transit Commission
Toronto, Ont.
B. Hicks
Roads & Transportation Assoc. of Canada
Ottawa, Ont.

A. Emmerson King
N.S. Dept. of Transportation
Halifax, N.S.
A. MacLeod
Man. Dept. of Highways & Transportation
Winnipeg, Man.
A.R. Morrison
A.J. Graham Engineering Consultants Ltd.
Ottawa, Ont.
G. Nickels
B.C. Ministry of Transportation & Highways
Victoria, B.C.
P. Noll
Ont. Ministry of Transportation & Communications
Downsview, Ont.
E.E. Readshaw
B.C. Ministry of Transportation & Highways
Victoria, B.C.
A. Rowbotham
B.C. Ministry of Transportation & Highways
Victoria, B.C.
A. Roy
Ministere des Transports du Quebec
Montreal,Que.
M. Sheflin
Regional Municipality of Ottawa-Carleton
Ottawa, Ont.
P. Smith
Ont. Ministry of Transportation & Communications
Toronto, Ont.
G. Stanger
Sask. Dept. of Highways
Regina, Sask.
J.Veness
N.B. Dept. of Transportation
Fredericton, N.B.
R. Wasmeier
Nfld. Dept. of Transportation
St. John's, Nfld.

Steering Committee 61
Agricultural Industries

C.W. Anderson
Pioneer Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.
E.E. Baxter
Canadian Grain Commission
Winnipeg, Man.
A.E. Berry
United Grain Growers Ltd.
Winnipeg, Man.
J. Best
United Grain Growers Ltd.
Winnipeg, Man.
M.S. Brown
Fred Brown Seeds Ltd.
Arkona, Ont.
D.G. Campbell
Alta. Wheat Pool
Calgary, Alta.
D. Davidson
N.M. Paterson & Sons Ltd.
Winnipeg, Man.
C. Denis
Rothmans of Pall Mall Canada Ltd.
Toronto, Ont.
J. Doull
Manitoba Pool Elevators
Winnipeg, Man.
P. Eby
Sask. Wheat Pool
Regina, Sask.
T. Eluik
Alberta Treasury
Edmonton, Alta.
J.P. Girouard
Benson & Hedges (Canada) Tobacco Co. Inc.
Montreal, Que.
J. Gledhill
Parrish & Heimbecker Ltd.
Winnipeg, Man.
A. Gravel
Coopérative fédérée du Quebec
Montreal, Que.
B. Hall
CSP Foods Ltd.
Winnipeg, Man.
A. Harbec
Canadian Livestock Feed Board
Montreal, Que.
J.J. Harris
Canada Grains Council
Winnipeg, Man.
W.J. Harris
Imasco Ltd.
Montreal, Que.
G.H. Henry
Ont. Ministry of Agriculture & Food
Toronto, Ont.
W.M. Horner
Revenue Canada
Ottawa, Ont.
G.E. Hultgreen
Sask. Wheat Pool
Regina, Sask.
F.D. Jefferson
Canadian Wheat Board
Winnipeg, Man.
A.M. Johnson
Canadian Seed Trade Assoc.
Winnipeg, Man.
W.S. Kilmer
Fertilizer Institute of Ontario
Missisauga, Ont.
D. Lambert
Sask. Revenue
Regina, Sask.
E.J. Lang
RJR-Macdonald Inc.
Toronto, Ont.
H. Lee
P.E.I. Dept. of Finance
Charlottetown, P.E.I.
M.H. McPhail
Ontario Grain & Feed Dealers Assoc.
Mississauga, Ont.
J.L. Mercier
Imperial Tobacco Ltd.
Montreal, Que.
P.G. Murphy
Alta. Wheat Pool
Calgary, Alta.
C. Redfearn
Dept. of Provincial Secretary
Fredericton, N.B.
A. Roberts
Man. Dept. of Finance
Winnipeg, Man.
C. Seymour
Canadian Tobacco Manufacturers' Council
Montreal, Que.
W.H. Shanks
Canadian Seed Growers' Assoc.
Wheatley, Ont.
Y. Singh
Agriculture Canada
Ottawa, Ont.
T.R. Stonecipher
Cargill Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.
J.S.T. Swanson
Canadian Grain Commission
Winnipeg, Man.
M.R. Thompson
Prince Rupert Grain Ltd.
Vancouver, B.C.
M.O.L. Tod
Anglo Canadian Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.
T.S. Vanalstine
Revenue Canada
Ottawa, Ont.
A.B. Williams
Ont. Ministry of Revenue
Toronto, Ont.
H. Zilm
Sask. Dept. of Agriculture
Regina, Sask.

Steering Committee 62
Food Product Industries

P. Bennedsen
Robin Hood Multifoods Inc.
Saskatoon, Sask.
E.J. Boon
Canada Packers Ltd.
Toronto, Ont.
E. Brubacher
Martin Feed Mills Ltd.
Elmira, Ont.
B.F. Fisher
Nabisco Brands Ltd.
Toronto, Ont.
F. Flaxman
Banner Packing Ltd.
Toronto, Ont.

J. Garnett
Maple Leaf Mills Ltd.
Toronto, Ont.

R. Harwood
Maple Leaf Mills Ltd.
Toronto, Ont.

G. Henderson
General Foods Ltd.
Toronto, Ont.

J.E. Phillips
Quaker Oats Co. of Canada Ltd.
Peterborough, Ont.

J. Sargant
Nabisco Foods
Toronto, Ont.

S. Watanabe
Pet Food Manufacturers' Assoc. of Canada
Don Mills, Ont.

D.B. Weadon
Ogilvie Mills Ltd.
Montreal, Que.

Steering Committee 7
Textiles, Clothing, Leather

C.G. Heer
E.H. Heer & Son Ltd.
Mississauga, Ont.

O. Jones
Savage Shoes Ltd.
Cambridge, Ont.

A. Moffett
Felton Brushes Ltd.
Hamilton, Ont.

P.T. Nance
Canadian Carpet Institute
Ottawa, Ont.

R.E. Penrice
Spalding Canada
Toronto, Ont.

J. Richer
Johnson & Johnson Ltée
Montreal, Que.

J.M. Robertson
Canadian Textiles Institute
Montreal, Que.

K. Slater
University of Guelph
Guelph, Ont.

M. Thibault
Consoltex
Montreal, Que.

T. Wallace
Studio Thomas Wallace Inc.
Montreal, Que.

C.R. Ullyatt
J. & P. Coats (Canada) Ltd.
Montreal, Que.

R.F. Walker
Canadian Textiles Institute
Montreal, Que.

M. Wright
Lady Sandra of Canada Ltd.
Montreal, Que.

F. Young
Canadian Brush, Broom & Mop Manufacturers Assoc.
Toronto, Ont.

Steering Committee 8
Forest Products, Printing

J. Andresen
University of Toronto
Toronto, Ont.

M.E. Benum
Regional Parks & Operations
City of Winnipeg, Man.

J. Hayward
Superintendent of Parks
City of North York, Ont.

C. Holetich
Royal Botanical Gardens
Hamilton, Ont.

J. Leiss
Sheridan Nurseries Ltd.
Oakville, Ont.

W. O'Connor
Ontario Hydro
Toronto, Ont.

J.-G. Perras
National Capital Commission
Ottawa, Ont.

E. Pitt
City of Vancouver
Vancouver, B.C.

A. Robertson
Newfoundland Forest Research Centre
St. John's, Nfld.

A.G. Sellers
Arboricultural Consultant
Willowdale, Ont.

H. Steeghs
Pleasant Valley Nurseries Ltd.
Antigonish, N.S.

Steering Committee 9
Service Industries, Retailers, Consumers & Labour

G.E. Crompton
Retail Merchants Assoc. of Canada
Toronto, Ont.

P. MacDonald
P.E.I. Dept. of Health & Social Services
Charlottetown, P.E.I.

V. Russell
Ryerson Polytechnical
Toronto, Ont.

H.E. Wolfraim
Assoc. of Canadian Advertisers Inc.
Toronto, Ont.

DIXIÈME RAPPORT – EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 1983

Canada

Commission du système métrique Canada
Le président, D.R.B. McArthur
Le directeur exécutif, H.R.D. Beckman

Ministère des Approvisionnements et Services
Canada 1983
N° de catalogue Me 11-1983
ISBN : 0-662-52637-6

Pour obtenir un exemplaire gratuit
du présent rapport, prière d'écrire à la :
Commission du système métrique Canada
C.P. 4000
OTTAWA (Ontario)
K1S 5G8

MP-1150

Graphisme et montage
Banfield-Seguin Ltd

10e

Commission du système métrique Canada
Dixième rapport
Exercice financier se terminant
le 31 mars 1983

LE SYMBOLE NATIONAL DE LA CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE

Le M et la feuille d'érable stylisés symbolisent la conversion au système métrique au Canada. Présenté comme il se doit par les organisations de tous les secteurs de l'économie, ce symbole permet l'identification métrique du matériel, des fournitures, des produits et des publications. L'utilisation du symbole a été autorisée pour la première fois en juin 1974 et, depuis lors, la Commission du système métrique Canada a approuvé 1708 demandes d'utilisation. Le symbole est apposé sur une gamme très variée de produits. De grandes sociétés canadiennes et la plupart des gouvernements provinciaux ont demandé l'autorisation d'utiliser le symbole.

Entre le 1er avril 1982 et le 31 mars 1983, les organismes suivants ont reçu de la Commission du système métrique Canada la permission d'apposer le symbole national de la conversion au système métrique sur 31 produits canadiens.

Balance Toledo Division de Reliance Electrique Limitee
Board of Education for the City of Hamilton
Copp Clark Limited
D.C. Heath Canada Limited
Gage Publishing Limited
Ginn and Company Educational Publishers
Holt, Rinehart and Winston of Canada Limited
John Wiley & Sons Canada Limited
McGraw-Hill Ryerson Limited
Nelson Canada Limited
Prentice-Hall Canada Incorporated
Procter & Gamble Incorporated
Science Research Associates (Canada) Limited
Tupperware
Western Extension College Educational Publishers

SOMMAIRE DU DIXIÈME RAPPORT

Le message du président
4

Le message du directeur exécutif
5

Les commissaires
6

Le comité directeur 1
8

Le comité directeur 2
10

Le comité directeur 3
12

Le comité directeur 4
14

Le comité directeur 5
16

Le comité directeur 61
18

Le comité directeur 62
20

Le comité directeur 63
22

Le comité directeur 7
24

Le comité directeur 8
26

Le comité directeur 9
28

Le comité directeur 10
30

Le Comité intergouvernemental de la conversion au système métrique
32

Le Comité consultatif de la politique d'information
33

L'état des dépenses
34

Les certificats du service métrique
35

LE MESSAGE DU PRÉSIDENT

Depuis la parution du *Livre blanc sur la Conversion au système métrique au Canada*, en janvier 1970, on a fait régulièrement des progrès en vue de l'adoption du système de mesures métriques (SI).

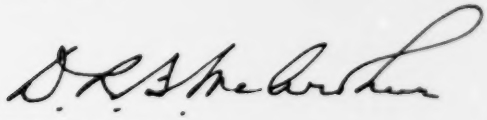
En effet, de nombreux secteurs de l'économie canadienne produisent dorenavant des biens en unités métriques. Ainsi, le système métrique est le principal système de mesures employé à tous les niveaux de l'enseignement, dans les bulletins de la météo, sur les panneaux indicateurs de la distance et de limites de vitesse le long des routes, ainsi que sur les indicateurs de vitesse des automobiles. La plupart des produits alimentaires vendus au détail, qu'ils soient préemballés ou pesés en magasin, les articles ménagers, l'essence et le gaz sont vendus en unités métriques. Le consommateur se familiarise donc de plus en plus avec le système métrique.

Jusqu'à présent, trente-cinq comités sectoriels ont terminé leurs travaux, et il est prévu que, au 31 mars 1985, les trois quarts des quelque cent comités sectoriels auront été dissous. Les commissaires ont donc décidé de démanteler la Commission du système métrique Canada d'ici à cette date. On s'attend, par ailleurs, qu'un Bureau du système métrique sera établi au sein de Consommation et Corporations Canada pour assurer le suivi de la coordination des programmes de conversion dans les secteurs qui, en 1985, n'auront pas franchi les étapes irréversibles de la conversion.

Les progrès réalisés jusqu'à ce jour, alliés à l'appui croissant que suscite le programme de conversion au système métrique de la part du grand public et de tous les secteurs de l'économie est un hommage au dévouement des bénévoles qui, aidés par le personnel de la Commission, ont œuvré au sein des divers comités sectoriels.

Je tiens à exprimer ma reconnaissance envers tous ceux qui, au cours des ans, ont contribué à l'adoption du système métrique au Canada.

Le président,



D.R.B. McArthur

Au cours de l'exercice financier 1982-1983, vingt-cinq comités sectoriels, ayant constaté que le secteur de l'économie dont ils étaient chargés fonctionnait en grande partie selon le système métrique, se sont dissous.

Dans le secteur de l'alimentation au détail, le programme de conversion des balances utilisées pour peser les aliments s'est poursuivi conformément aux calendriers établis par les entreprises de ce secteur et le gouvernement. Ce programme, qui est bien connu et qui s'adresse à l'ensemble des consommateurs canadiens, a été généralement bien accueilli par le grand public et, à la fin de mars 1983, plus de 80 % des balances utilisées au Canada dans le commerce de l'alimentation au détail étaient converties.

Une des principales activités de la Commission du système métrique Canada est l'information du public et des secteurs spécialisés. Des brochures ont été largement diffusées, sous le même pli que les chèques d'allocations familiales et de pensions émis par Santé et Bien-être social Canada. La Commission, grâce à sa participation à plus de soixante foires commerciales, congrès et expositions nationales, a donné aux Canadiens des occasions de faire un apprentissage personnel du système métrique. Afin d'encourager l'emploi des unités métriques, la Commission a collaboré avec le secteur privé pour publier des éditions en braille de dépliants destinés aux consommateurs, pour tenir des ateliers partout au pays à l'intention des spécialistes de l'économie domestique et pour élaborer des projets d'information et de sensibilisation dans les secteurs des sports et des loisirs.

Je tiens à offrir mes remerciements à tous les bénévoles des comités et au personnel de la Commission pour le soutien constant qu'ils ont su apporter au programme de conversion au système métrique au Canada.

Le directeur exécutif,

H.R. David Beckman

H.R. David Beckman

M. D.R.B. McArthur
Président de la Commission du système métrique Canada. Industriel à la retraite, il est membre du conseil d'administration de plusieurs sociétés canadiennes et il participe activement à des programmes communautaires; il habite Edmonton (Alberta)

M. Maurice Archer
Vice-président de la Commission du système métrique Canada. Retraité du CN, où il occupait le poste de vice-président, il est maintenant président de la maison Archer, Seaden et Associés Inc.; il habite Brome (Québec).

M. George M. Billard
Conseiller financier au sein du groupe de sociétés Investors, de Corner Brook (Terre-Neuve).

M. Giuseppe (Joe) Bova
Président de la B. & F. Masonry Limited, de Winnipeg (Manitoba).

M. Silvio A. Corsini
Contremaître chargé des nouveaux projets de construction à la Dominion Foundries and Steel Company, de Hamilton (Ontario).

M. Pierre Demers
Président de DGB Consultants Inc., de Montréal (Québec).

M. Gordon C.L. Draeseke
Ancien président du Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique, de Vancouver (Colombie-Britannique). Il est décédé en janvier 1983.

M. Gordon Joseph Edick
Expert-conseil à la Kingsway Jewellery, de Mississauga (Ontario).

M. Jean Fournier
Ancien délégué général du Québec à Londres, de Westmount (Québec).

M. Stevenson M. Gossage
Ancien vice-président du Canadien Pacifique et premier président de la Commission du système métrique Canada, de Sutton (Québec).

M. Cyrille J. Laurin
Ancien vice-président et directeur de Maclean-Hunter Limited, de Toronto (Ontario).

M. E. Foch MacDonald
Ancien agent des pêches au ministère des Pêches et Océans, de Montague (Île-du-Prince-Édouard).

M. Cleo Walters Mowers
Ancien éditeur et rédacteur en chef du *Lethbridge Herald*, de Lethbridge (Alberta).

M. Ernest R. Patterson
Surintendant adjoint des écoles, de Claresholm (Alberta).

M. George A. Proud
Directeur de l'Institut des relations professionnelles, de Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest).

Les commissaires se sont rencontrés à quatre reprises au cours de l'exercice financier 1982-1983 pour discuter des politiques de la Commission du système métrique Canada. Lors de ces rencontres, qui ont eu lieu à Ottawa, à Charlottetown, à Regina et à Victoria, L.J. Staples et E.A. Turner ont successivement agi à titre de secrétaire.

Mme Lorraine Robazza
Institutrice, de Kirkland Lake (Ontario).

M. Paul Douglas Scanlan
Vice-président et adjoint exécutif au président de la société A.E. LePage Limitée, de Willowdale (Ontario).

Mme Yvonne Thode
Propriétaire de la galerie d'art Gallery One, de Saskatoon (Saskatchewan).

M. A.S. Tirrell
Cadre retraité du Congrès du travail du Canada, de Kelowna (Colombie-Britannique).

Mme Shirley Wong
Professeur adjoint à la faculté d'éducation de l'Université de la Colombie-Britannique, de Vancouver (Colombie-Britannique).

Coprésidents		M. Archer	S.M. Gossage
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	C.S. Dickson	G. Lindsay	J. Potter
G. Barrett	C.H. Glenn	J. MacKinnon	C. Redhead
C.A. Bodensieck	J. Gray	W.D. McConnell	R.L. Walker
J. Busby	J.J. Leblanc	R.W. Munday	G.A. Worden
A. Cormier	R.J. Lewis		
Directeur exécutif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariépy
Directeur			N. Ganapathy
Gérant de plans sectoriels			R.A. Steele
Gérant de la planification			B. Dreyer
Agent de publicité sectorielle			F. Brodeur

Comités sectoriels	**Présidents**
1.01 Transport aérien	C.H. Glenn
1.02 Transport ferroviaire	J. Busby
1.03 Transport maritime	C.A. Bodensieck
1.04 Transports routier et urbain	R.J. Lewis
1.07 Météorologie	C. Redhead
1.20 Groupe de travail chargé de la conversion des tarifs	W.D. McConnell
1.30 Groupe de travail chargé des emballages dans le domaine des transports	G. Barrett

Au cours de l'exercice financier 1982-1983, la conversion au système métrique dans le secteur des transports a connu un certain ralentissement. Tous les genres de sociétés de transport ont été en mesure d'assurer la manutention des expéditions en unités métriques; on s'est surtout attaché à mieux connaître la demande des clients à l'égard de tels services, et à y répondre.

Grâce aux efforts concertés du Groupe de travail chargé de la conversion des tarifs et de l'American National Metric Council, le *Guide principal de conversion des tarifs* canadien a été adopté intégralement comme guide de conversion des tarifs aux États-Unis. Le groupe de travail a, en outre, continué d'assurer la coordination de la conversion dans le domaine des transports, tout en poursuivant ses activités de sensibilisation du public. Au cours de l'exercice, le comité a publié le *Bulletin d'information n° 4*, qui offre un résumé de l'état d'avancement de la conversion dans le domaine des transports, et il a effectué, auprès de l'industrie des transports et des principaux expéditeurs, un sondage sur les progrès de la conversion.

Dans le domaine de la météorologie, le sous-comité de sensibilisation du public a terminé son étude de l'emploi des unités métriques dans les bulletins de météo; il a rencontré les associations de radiodiffuseurs pour les encourager à offrir, de plus en plus, des bulletins exclusivement en unités métriques. Ce sous-comité ayant été dissous depuis, le personnel de la Commission du système métrique Canada et l'Association canadienne des radiodiffuseurs continueront d'assurer la coordination des activités dans ce domaine.

La conversion des emballages de transport a continué de marquer des progrès. La partie 1 du *Règlement de Transports Canada sur le transport des marchandises dangereuses*, qui ne présente que des unités métriques, a été publiée dans la *Gazette du Canada* en juin 1982, et le Comité des charges unitaires et des emballages de l'Association canadienne de normalisation a défini des dimensions métriques pour les charges unitaires qui sont compatibles avec les normes internationales.

Dans le domaine du transport aérien, la conversion connaît certains retards actuellement, puisqu'il faudra d'abord attendre que l'Organisation de l'aviation civile internationale adopte des unités métriques pour les vols internationaux, ce qui devrait se faire en 1987-1988. Il en va de même pour le transport ferroviaire, puisque, à l'heure actuelle, on croit que l'incorporation des unités métriques aux règles d'exploitation de l'Association of American Railroads se fera en 1986-1987. Les deux comités suivent les progrès réalisés par chacun de ces deux organismes. Enfin, les sociétés de chemin de fer ont, de concert avec l'industrie des grains, mis au point un connaissement métrique pour les expéditions de grains au Canada.

Les comités sectoriels du transport maritime et routier ont pratiquement terminé leurs activités. Le comité du transport maritime a donc demandé à être dissous en 1983, et l'on s'attend que le comité du transport routier fera de même vers la fin de 1983.

Les coprésidents,
M. Archer
S.M. Gossage

Coprésidents		A.S. Tirrell	S. Corsini
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	C.E. Doering	R.K. Odell	H.J. Sinichko
E.G. Allan	A.L. Dupuis	J.E. Orr	B. Taylor
J.R. Beale	K.C. Ford	J.P. Orton	R. Townshend
Maj. J.A. Brook	J.B. Hine	G. Reiter	R.L. Wayman
W.E. Castellano	J. Jones	G.G. Reitz	R. Whittall
F. Cook	S.M. McDowall	W.L. Scott	R.J. Wilcox
M.F. Craig	W.J. Milne	R.E. Simpson	A.S. Wilson
Directeur exécutif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariépy
Directeur			N. Ganapathy
Gérants de plans sectoriels		R.A. Campbell J.R. Gardner	G.C. Lilley
Gérants de la planification		C. Cini A. Colven	B. Dreyer K. Talwar
Agent de publicité sectorielle			F. Brodeur

Comités sectoriels	**Presidents**
2.04 Fabricants de véhicules automobiles et de pièces	S.M. McDowall
2.05 Fabricants de carrosseries de camions et remorques	G. Reiter
2.06 Matériel ferroviaire roulant	M.F. Craig
2.07 Construction et réparation de navires	W.J. Milne
2.08 Équipements de chauffage, de ventilation, de climatisation et des services alimentaires	R.L. Wayman
2.09 Plomberie et chauffage hydronique	R.L. Wayman
2.10 Usines sidérurgiques et fonderies	C.E. Doering
2.11 Industrie des attaches (boulonnerie et visserie)	J. Jones
2.22 Fabricants de récipients métalliques	R.L. Whittall
2.23 Ustensiles de cuisine et articles ménagers	Vacant
2.24 Outils portatifs et appareils de mesure	F. Cook
2.25 Quincaillerie du bâtiment	H.J. Sinichko A.S. Wilson
2.27 Équipement de lutte contre les incendies et opérations	A.L. Dupuis
2.28 Fils métalliques et produits connexes	R.J. Wilcox
2.31 Équipement de construction et machinerie agricole	W.L. Scott
2.32 Machinerie et énergie fluidique	W.E. Castellano R. Townshend
2.33 Machines-outils, ateliers d'usinage, ateliers d'outillage, outils de coupe	B.R. Taylor
2.34 Véhicules de loisirs, outillage mécanique et équipement spécialisé pour l'extérieur	J.R. Beale

Le comité directeur 2 s'intéresse essentiellement à la sidérurgie et à la fabrication des produits issus de la mécanique. Au cours de l'exercice financier 1982-1983, la conversion de ces industries a marqué de nets progrès et, avec l'amélioration de la situation économique, cette tendance devrait se poursuivre.

L'une des principales réalisations du comité directeur 2 durant l'exercice a été l'achèvement de la conversion des outils portatifs et appareils de mesure, puis la dissolution, le 25 novembre 1982, du comité sectoriel qui en était responsable. Nombre d'autres comités sectoriels s'apprêtent à en faire autant, parmi lesquels figurent celui des fabricants de véhicules automobiles et de pièces, celui des fabricants de carrosseries de camions et remorques, celui de la construction et de la réparation des navires, et celui des fabricants de récipients métalliques.

D'autres comités sectoriels, soit celui de l'industrie des attaches, celui des fils métalliques et des produits connexes, celui de l'équipement de construction et de la machinerie agricole, celui de la machinerie et de l'énergie fluidique et celui de l'industrie de l'usinage, ont presque terminé leurs principales activités. Cependant, comme la conversion dans ces industries est progressive et qu'elle s'échelonnera sur plusieurs années, il y aura encore un besoin de suivi; on prévoit ainsi que les comités pléniers seront réduits pour former de petits comités de suivi.

Les autres secteurs dépendent, à divers degrés, des ventes qui pourront être faites chez les Américains; ces secteurs sont limités par les lignes directrices que promulguent les sociétés mères américaines et par leurs décisions en matière de conception de produits. Durant tout l'exercice, les échanges avec les secteurs américains correspondants se sont révélés fructueux. Ces activités se poursuivront dans le cadre des étapes finales de la conversion.

En ce qui a trait à l'équipement de lutte contre les incendies et aux opérations dans ce domaine, on a réussi à effectuer la conversion dans nombre de grandes villes. Les efforts se concentreront donc dorénavant sur la conversion des milliers de petits services, souvent bénévoles, de lutte contre l'incendie au Canada.

Enfin, dans le secteur des usines sidérurgiques et des fonderies, on a conclu, au terme d'une étude menée pendant les six derniers mois de l'exercice, que l'industrie est prête à fabriquer, à l'intention des clients qui achètent par petites quantités, certains produits sidérurgiques particuliers en unités métriques. La commercialisation de tels produits sera mise à l'essai au cours du prochain exercice.

Les coprésidents,
A.S. Tirrell
S. Corsini

LE COMITÉ DIRECTEUR

Président			P. Demers
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	J.L. Campbell	G.W. Johnston	J.M. Sargent
S. Andrade	A.G. Day	J. Kurck	A. Tingley
G. Bedingham	V.R. Duxbury	W. Liddell	D.K. Venus
D. Binnington	R.A. Ellis	D.A. Moir	R. Wilson
P. Brassard	J. Hargreaves		
Directeur exécutif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariepy
Directeur			N. Ganapathy
Directeur adjoint			L.J. Staples
Gérants de plans sectoriels		R. Saxena	B. Wassink
Gérant de la planification			B. Dreyer
Agents de publicité sectorielle		F. Brodeur	P. Tennenhouse

Comités sectoriels	**Présidents**	
3.01 **Fabricants d'équipements électriques**	A. Tingley	
3.02 **Équipements d'électronique, de radio, de télévision et de communication**	W. Liddell	
3.03 **Fabricants d'aéronefs et de pièces**	J. M. Sargent	
3.04 **Machines de bureau, matériel scientifique et spécialisé**	R.A. Ellis	
3.05 **Communications**	R. Wilson	
3.06 **Énergie électrique**	J.L. Campbell	
3.07 **Produits de caoutchouc**	D.A. Moir	
3.08 **Produits chimiques**	V.R. Duxbury	
3.09 **Industrie du plastique**	J. Kurck (pro tem)	
3.10 **Groupe de travail chargé des balances dans le commerce des aliments au détail**	S. Andrade	J. Hargreaves
3.11 **Groupe de travail chargé de l'implantation des unités radiologiques SI**	E. Koehl	

Au cours de l'exercice financier 1982-1983, le comité directeur 3 a fait des progrès considérables en vue d'achever la conversion. Ainsi, cinq comités sectoriels ont été dissous à la fin de l'exercice : celui des équipements d'électronique, de radio, de télévision et de communication, celui des communications, celui des produits de caoutchouc, celui des produits chimiques et celui de l'industrie du plastique.

Le comité des fabricants d'équipements électriques a été élargi pour englober les industries électroniques des divertissements à domicile et du domaine militaire (qui faisaient initialement partie du secteur des équipements d'électronique, de radio, de télévision et de communication) et on a poursuivi les activités liées à ces industries.

Le plan sectoriel du comité des fabricants d'aéronefs et de pièces ne devrait pas être tout à fait exécuté avant le début des années 90, en raison des facteurs externes, internationaux et autres, qui touchent à cette industrie. Cependant, comme l'industrie peut dorénavant produire du matériel en unités métriques et que, en mars 1983, les travaux du comité tiraient à leur fin, on a alors voté sa dissolution. L'Association des industries aéronautiques du Canada suivra les activités de conversion dans ce domaine, et s'attachera à résoudre les problèmes techniques qui pourraient surgir.

La conversion des divers groupes de produits du secteur des machines de bureau et du matériel scientifique et spécialisé a si bien progressé que l'on peut désormais envisager la dissolution du comité sectoriel qui en était responsable.

Pendant l'exercice, les membres du Groupe de travail chargé des balances dans le commerce des aliments au détail ont presque terminé leurs activités de conversion, commencées en janvier 1982. À la fin de mars 1983, l'exécution du programme était terminée dans 85 des 100 districts, ce qui correspond à quelque 89 % de la population canadienne. Les représentants de l'industrie soulignent qu'ils n'ont pas éprouvé de grandes difficultés.

Le Groupe de travail chargé de l'implantation des unités radiologiques SI a révisé sa composition afin de compter des membres de l'Ouest du Canada. Il a également effectué un sondage et révisé le résumé de son plan sectoriel.

L. président,
P. Demers

Président			S.M. Gossage
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	C.E. Leon	L.A. Morris	J.A. Spence
B.B. Christensen	P. Moore	E. Randveer	R. Wardell
Directeur exécutif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariépy
Directeur			N. Ganapathy
Directeur adjoint			L.J. Staples
Gérant de plans sectoriels			R.A. Campbell
Agent de publicité sectorielle			F. Brodeur

Comités sectoriels	**Présidents**
4.01 Mines	E. Randveer
4.02 Industrie et services du pétrole et du gaz naturel	P. Moore
4.03 Raffineries de pétrole, grossistes en essence et stations-service	C.E. Leon
4.04 Distribution et transport du gaz naturel	J.A. Spence
4.05 Métaux non ferreux	B.B. Christensen

Au cours de l'exercice financier 1982-1983, quatre des cinq comités sectoriels du comité directeur 4 ont pratiquement pu achever entièrement la conversion. Les trois comités sectoriels reliés à la production, au transport et à la distribution et aux ventes de pétrole et de gaz naturel ont été dissous avec l'approbation de la Commission du système métrique Canada.

Au début de l'exercice, le comité de l'industrie et des services du pétrole et du gaz naturel signalait qu'il avait terminé ses activités, le SI étant, dans la plupart des cas, employé dans les communications entre les entreprises elles-mêmes, entre les entreprises et le gouvernement et entre les entreprises et les actionnaires. En mars 1983, compte tenu des progrès accomplis et du fait que l'Association canadienne du pétrole avait accepté de s'occuper des problèmes techniques qui pourraient surgir, le comité sectoriel a été dissous.

Le comité des raffineries de pétrole, des grossistes en essence et des stations-service a été dissous en septembre 1982, étant donné que, déjà à ce moment-là, l'industrie employait essentiellement le SI.

Un sondage, effectué en mai 1982 auprès des services publics du secteur de la distribution et du transport du gaz naturel, démontre qu'environ 87 % des 3,2 millions d'acheteurs de gaz naturel au Canada reçoivent leurs factures libellées en unités SI. Compte tenu du niveau de conversion en unités et tarifs SI réalisé en janvier 1979 dans toutes les entreprises distributrices de gaz, ainsi que des réalisations des entreprises de service publics à cet égard, la dissolution du comité sectoriel a été approuvée en janvier 1983.

Un autre sondage, effectué au début de 1983 auprès du secteur minier, démontre que 84 % de l'industrie effectue ses opérations extérieures en unités métriques, les deux systèmes d'unités étant employés dans 8 % des cas. En ce qui a trait aux opérations et aux communications internes, 58 % environ des répondants emploient exclusivement les unités métriques, ont recours à ces unités pour tous les nouveaux projets ou achèveront leur programme de conversion dès que la situation économique s'améliorera. Dans la plupart des cas, en raison de la situation économique, on ne prévoie pas convertir les opérations anciennes et de durée limitée. Étant donné les progrès constatés à ce jour et l'impulsion donnée à l'achèvement éventuel de la conversion dans l'ensemble de l'industrie, le comité sectoriel a demandé que l'on se prépare à le dissoudre. L'Association minière du Canada a accepté de prendre la relève, d'assurer le suivi des activités et de s'occuper des problèmes techniques qui pourraient surgir.

Les activités du secteur des métaux non ferreux se déroulent essentiellement en unités SI, si bien qu'il ne reste à terminer la conversion que dans très peu de domaines. Ainsi, les travaux se poursuivent en vue de résoudre certains problèmes que posent les produits en cuivre et en aluminium finis et semi-finis.

Le président,
S.M. Gossage

Coprésidents	G. Bova	P. Demers	P.D. Scanlan
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	R.H. Dunn	H. Krentz	G.Z. Pap
S.D.C. Chutter	V.R. Duxbury	C. Lajeunesse	V. Roskey
L. DeCory	A.J. Flatman	L. Loshak	Z.S.N. Shah
N. Dephoure	P.M. Jones	J. Lstieurek	V. Stengels
M.J. Dolinsky	S.R. Kent		
Directeur exécutif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariepy
Directeur			N. Ganapathy
Directeur adjoint			L.J. Staples
Gérants de plans sectoriels		P. Graham	C.A. Rockburne
Gérant de la planification			B. Dreyer
Agent de publicité sectorielle			M. Morrison

Comités sectoriels	**Présidents**	
5.01 Construction	S.D.C. Chutter	S.R. Kent
5.02 Produits minéraux non métalliques	L. DeCory	
5.03 Métaux de charpente et d'architecture	H. Krentz	
5.04 Matériaux de construction, fournisseurs et distributeurs	V. Roskey	
5.05 Affaires immobilières, arpenteurs et urbanistes	A.J. Flatman	
5.06 Études et services de la voirie et construction des routes	M.J. Dolinsky	
5.07 Programme auxiliaire de sensibilisation du public à la construction (PASCON)	V.R. Duxbury	

Au cours de l'exercice financier 1982-1983, des progrès constants ont été accomplis dans la conversion des industries de la construction et des domaines connexes. Les résultats d'un sondage effectué auprès de l'industrie par l'Association canadienne de la construction sont venus confirmer cette tendance. L'association, ainsi que ses membres intégrés et affiliés, a continué de faire preuve de dynamisme en cherchant à favoriser un parachèvement rapide et logique de la conversion dans le secteur de la construction.

Trois secteurs, soit celui des produits minéraux non métalliques, celui des métaux de charpente et d'architecture et celui des affaires immobilières, des arpenteurs et des urbanistes, ont presque terminé les activités de conversion relevant de leur compétence ou sur lesquelles ils exerçaient une certaine influence. Certains problèmes résiduels ont été relevés en ce qui a trait, d'une part, à l'adoption et à l'application, par les provinces et les municipalités, du *Code national de la construction* en unités métriques et, d'autre part, à l'évaluation foncière et aux lignes directrices d'aménagement en unités métriques. Des pourparlers préliminaires ont été entrepris avec les provinces afin de résoudre les problèmes qui entravent, au sein de l'industrie, l'exécution des programmes de conversion.

Le secteur des matériaux de construction, des fournisseurs et des distributeurs a établi, au cours de l'exercice, une ébauche de plan de conversion et un manuel de pratique du système métrique. De plus, certaines communications ont été établies et des représentants du secteur du bois et l'Association canadienne de la construction se sont rencontrés pour tenter de résoudre les difficultés que le manque de panneaux de dimensions métriques a provoquées. Le secteur des matériaux de construction, des fournisseurs et des distributeurs a aussi recommandé que l'on lance, de concert avec les cinq grandes associations nationales de matériaux de construction, une vaste campagne de sensibilisation pour promouvoir la conversion auprès des vendeurs établis d'un bout à l'autre du Canada, dont le nombre dépasse les 4000.

Le sous-comité chargé du programme auxiliaire de sensibilisation du public à la construction (PASCON) a rédigé et publié, durant l'exercice, des textes sur les réussites de la conversion dans ce secteur. Il a, en outre, lancé une vaste campagne de présentations du système métrique.

Des mesures ont été prises en vue de relancer les travaux en unités métriques au sein des principaux organismes des gouvernements fédéral et provinciaux qui font des appels d'offres; on cherche ainsi à appuyer la phase finale de la conversion dans l'industrie canadienne de la construction. Travaux publics Canada a accepté d'assumer la responsabilité principale de cette tâche.

Les coprésidents,
G. Bova
P. Demers
P.D. Scanlan

Coprésidents	E.R. Patterson	G.M. Billard	E.F. MacDonald
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	W. Daman	J. Kuhl	D.M. Rutherford
A. Arsenault	C.L. Friend	I. Langlands	C. Seymour
A.G. Baker	E. Gill	R. Lipsit	J. Silk
E.E. Baxter	E. Gosh	J. MacKinnon	G. Slavinski
J.W. Carroll	W. Hamilton	J.P. Markovich	D.M. Tweedle
A.J. Church	P.S. Haydon	J.L. Mercier	F. Vitek
A. Colwell	J.E. Janzen	A. Papps	R. Vold
F. Côté	A.M. Johnson	W.R. Parkinson	V. Wagemans
B. Dahms	T. Krahn	R.B. Proud	
Directeur exécutif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariépy
Directeur			W.S. Volk
Directeur adjoint			R.J. Deachman
Gérant de plans sectoriels			B.C. Craig
Gérant de la planification			C. Cini
Agent de publicité sectorielle			M. Morrison

Comités sectoriels	**Présidents**
61.01 Manutention des grains en vrac	E.E. Baxter
61.02 Provendes	V. Wagemans
61.03 Volaille	J.E. Janzen
61.04 Bétail	R. Vold
61.05 Horticulture	J. Kuhl
61.06 Pêche et produits à base de poisson	I. Langlands
61.08 Semences	A.M. Johnson
61.09 Commercialisation du tabac en feuilles	A. Papps
61.10 Produits du tabac	J.L. Mercier

Les neuf secteurs auxquels le comité directeur 61 s'intéresse produisent les éléments de base qui entrent dans la fabrication des aliments, des boissons et des produits du tabac. Sur ce nombre, sept ont terminé l'étape de la planification, et cinq ont achevé la conversion.

Au cours de l'exercice financier 1982-1983, la Commission du système métrique Canada a approuvé les demandes de dissolution de trois comités sectoriels, soit celui de la manutention des grains en vrac, celui des semences et celui des produits du tabac.

Le comité de la volaille, qui a tenu deux réunions pendant l'exercice, a constaté que la conversion est terminée dans le secteur. On s'attend qu'il sera dissous au cours du prochain exercice.

Le secteur du bétail n'a arrêté aucune date de conversion de ses activités de commercialisation. Les associations d'éleveurs n'ont pas appuyé la conversion et, ne bénéficiant pas de cet appui, les ministères provinciaux de l'agriculture se sont montrés réticents à adopter la réglementation nécessaire à une conversion ordonnée. Les réunions avec les associations des marchés du bétail à l'encan et les associations d'éleveurs se poursuivent, et l'on prépare de la documentation pour sensibiliser le public et pour faire en sorte que les éleveurs comprennent mieux l'utilité de la conversion dans ce secteur.

Le secteur de l'horticulture a décidé de mettre à l'essai, pour divers produits, l'utilisation de contenants d'expédition selon le concept MUM (modulaire, unitaire, métrique), qui seront employés avec des palettes d'expédition de 1000 mm sur 1200 mm. Ces essais lui permettront d'évaluer à nouveau les dimensions métriques de contenants (destinés au consommateur et de vrac) proposées il y a quelques années. On procède, aux États-Unis, à des expéditions expérimentales, et le ministère du Commerce américain tentera d'évaluer les économies que le concept MUM permet de réaliser.

Le secteur de la pêche et des produits à base de poisson a remis sa date cible de conversion au 1er janvier 1984. Nombre de nouveaux produits pénètrent le marché dans des contenants de dimensions métriques rationnelles. Il est toutefois certains emballages – par exemple, le paquet de filets de poisson de 454 g (1 livre) – qui ont été conservés pour rejoindre le marché américain.

La date cible de la conversion du secteur du tabac en feuilles dépend de la décision de l'Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board, qui est le principal fournisseur de tabac en feuilles de l'industrie canadienne des produits du tabac. Puisqu'il convient de procéder à la conversion au début de l'année commerciale, la date la plus rapprochée est probablement le 1er octobre 1984.

Les coprésidents,
E.R. Patterson
G.M. Billard
E.F. MacDonald

Coprésidents		P.D. Scanlan	S. Wong
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	P. Elwood	H. James	G. Parker
E. Andrews	R. Ferrone	D. Kirk	B. Parkinson
E. Betito	K. Gadd	I. Langlands	R. Peacock
F. Brownridge	I. Gibb	C. Leroux	R. Poth
B. Carey	S. Gunner	P. MacDonald	G. Ruprecht
J. Carter	G. Hartley	J. McCurley	M. Small
F. Clark	G. Henderson	J. McMillan	M. Teeter
S. Cryderman	K. Hersh	P. Mitchell	D. Tulloch
K. Dean	I. Hollinsworth	J. Morgan	S. Watanabe
B. Draper	G. Hurlow	W. Morgan	E. Wong
Directeur exécutif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariépy
Directeur adjoint			J. Bennett
Gérants de plans sectoriels		W. Iler	W.J. Vaudrey
Gérants de la planification		C. Cini	B. Dreyer
Agents de publicité sectorielle		F. Brodeur	P. Tennenhouse
Comités sectoriels		**Présidents**	
62.02 Confiserie		R. Peacock	
62.03 Salaisons		H.R. James	
62.04 Transformateurs de produits laitiers		D. Tulloch	
62.05 Transformateurs d'aliments		J.E. Carter	
62.06 Nourriture pour animaux domestiques		R. Poth	
62.07 Biscuits		B. Draper	
62.08 Huiles comestibles		G.G. Parker	
62.09 Sucre		R. Thompson	
62.10 Boulangers		I. Gibb	
62.11 Thé et café		C. Hindley	G. Henderson
62.13 Meuniers		D.B. Weadon	
62.21 Céréales froides, cristaux de saveur, pâtes alimentaires, produits dérivés de la pomme de terre, repas complets		R. Ferrone M. Small	C. Leroux G. Ikin
62.22 Céréales chaudes, grignotines, sel		D. Kirk S. Cryderman	J. Morgan
62.23 Épices, extraits et colorants alimentaires, boissons au chocolat et poudre de cacao, maïs à souffler, riz, fruits secs et coupés, agents de levage et ingrédients divers		P. MacDonald G. Hurlow K. Hersh	W. Morgan M. Small
62.24 Bases et mélanges à soupe secs et produits ensachés, noix comestibles, légumes secs, mélanges préparés		I. Hollinsworth P. Elwood	F. Brownridge P. Mitchell
62.50 Groupe de travail chargé de la conversion des emballages		S. Wong P.D. Scanlan	F. Brownridge

Le comité directeur 62 s'intéresse à toutes les denrées alimentaires qu'achète le consommateur canadien dans les épiceries. Tous les comités sectoriels ont accompli, au cours de l'exercice financier 1982-1983, des progrès intéressants.

La conversion est maintenant terminée dans la majeure partie des secteurs. La plupart des étiquettes des contenants de produits alimentaires préemballés portent maintenant les unités métriques, et la publicité emploie soit les unités SI exclusivement soit les deux systèmes d'unités.

Une partie importante de l'industrie n'a effectué que la conversion arithmétique des formats qui étaient en usage. Ce fut notamment le cas des contenants métalliques, où la transition est ralentie par le matériel disponible.

Presque tous les comités sectoriels sont maintenant dissous ou se préparent à la dissolution. Les comités que la Commission du système métrique Canada a officiellement dissous pendant l'exercice sont notamment celui de la confiserie, celui de la nourriture pour animaux domestiques, celui des biscuits, celui des huiles comestibles, celui du sucre, celui des boulangers, celui des meuniers, ainsi que celui des céréales chaudes, des grignotines et du sel.

Les comités en voie de dissolution sont celui des salaisons, celui des transformateurs d'aliments et ceux touchant trois groupes de produits alimentaires divers : *a*) céréales froides, cristaux de saveur, pâtes alimentaires, produits dérivés de la pomme de terre, repas complets; *b*) épices, extraits et colorants alimentaires, boissons au chocolat et poudre de cacao, maïs à souffler, riz, fruits secs et fruits coupés, agents de levage et ingrédients divers; *c*) bases et mélanges à soupe secs et produits ensachés, noix comestibles, légumes secs, mélanges préparés.

Pendant l'exercice, les secteurs des biscuits et des salaisons ont demandé l'instauration de règlements, aux termes de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* et de la *Loi sur l'inspection des viandes*, pour assurer l'uniformité des contenants métriques.

Le Groupe de travail chargé de la conversion des emballages a poursuivi l'étude d'un plan sectoriel et de lignes directrices concernant les formats métriques des emballages.

Les coprésidents,
P.D. Scanlan
S. Wong

Coprésidents		M. Archer	J. Fournier
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Members	P. Duggan	F. Léveillé	D. Satherstrom
S. Ackerman	T.P. Gregor	A. Marshall	W.R. Shaw
W.J. Burnett	R. Jobin	I.K.T. Phillips	T.S. Vanalstine
H.E. Dalton	G.S. Kelly	J. Poirier	K. Wardley
M.F. Dewar			
Directeur exécutif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariépy
Directeur			W.S. Volk
Gérant intérimaire de plans sectoriels			R.J. Deachman
Gérant de la planification			K. Talwar
Agent de publicité sectorielle			M. Morrison

Comités sectoriels	**Présidents**	
63.01 **Distillateurs**	W.R. Shaw	
63.02 **Brasseurs**	M.F. Dewar	
63.03 **Boissons gazeuses**	T.P. Gregor	
63.04 **Vin**	I.K.T. Phillips	
63.06 **Eaux en contenants**	R. Jobin	
63.08 **Cidre**	F. Léveillé, Québec	A. Marshall, C.-B.

Le comité directeur 63 s'intéresse à six secteurs de l'industrie des boissons : celui des distillateurs, celui des brasseurs, celui du vin, celui du cidre, celui des boissons gazeuses et celui des eaux en contenants.

Un seul des six comités sectoriels est encore actif, soit celui des distillateurs. Un sondage a été effectué en janvier 1983 afin de connaître l'état d'avancement de la conversion dans ce secteur, et les résultats de l'enquête paraîtront vraisemblablement au début de 1983-1984.

Trois de ces comités, soit celui des brasseurs, celui des boissons gazeuses et celui du vin, ont obtenu l'autorisation de se dissoudre dès que la conversion sera terminée. La bière se vend en deux formats arithmétiques, soit 341 mL et 625 mL, en raison du stock de bouteilles consignées déjà en circulation. En ce qui a trait aux boissons gazeuses, le format des canettes a été arrondi à 280 mL et les formats des bouteilles se vendent surtout en six formats métriques arrondis. Le vin, pour sa part, est vendu en douze formats métriques arrondis.

Les autres comités sectoriels, soit celui des eaux en contenants et celui du cidre, ont aussi demandé à être dissous lorsqu'ils auront terminé les activités qui relèvent de leurs compétences. On prévoit que cette autorisation leur sera accordée au début du prochain exercice financier. Le Québec, l'Ontario et la Nouvelle-Écosse embouteillent le cidre en formats métriques arrondis. Le Colombie-Britannique a, pour sa part, choisi de s'en tenir au format de 341 mL (12 on), soit la bouteille à bière trapue. Par ailleurs, l'industrie des eaux en contenants a adopté les formats métriques arrondis, sauf pour la canette de 330 mL.

Les coprésidents,
M. Archer
J. Fournier

LE COMITÉ DIRECTEUR

Coprésidents		G. Edick	G. Billard
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	S.C. Gillespie	T. Mitton	C.R. Ullyatt
M. Bell	I.L. Goldner	A. Moffett	R. Walker
B. Blanc	A. Hardie	J. O'Brien	W.F. White
K. Boddy	G. Hartley	R.E. Penrice	F. Young
F.J. Bryan	C.G. Heer	J.M. Robertson	J. Young
G. Deschamps	D. Jetté	R. Simms	H. Wittenberg
D. Dore	I. Kennedy	G. Stewart	
Directeur exécutif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariepy
Directeur			W.S. Volk
Directeur adjoint			J. Bennett
Gérant de plans sectoriels			L. Laberge-Coleman
Gérant de la planification			J.E. Berry
Agent de publicité sectorielle			D.M.L. Jemus

Comités sectoriels	**Présidents**
7.10 Textiles	J.M. Robertson
7.20 Vêtement	F.J. Bryan
7.30 Cuir (Chaussure)	D. Jette
7.41 Bijoux	D. Dore
7.42 Articles de sport	J. Young
7.43 Jouets	W.F. White
7.45 Brosses, balais et balais à frange	A. Moffett
7.49 Maroquinerie	M. Bell

Le comité directeur 7 a connu une intense activité au cours de l'exercice financier 1982-1983, achevant la conversion dans certains secteurs manufacturiers et accélérant le rythme dans d'autres. Malgré les difficultés économiques, il a largement atteint ses objectifs, puisque trois comités sectoriels, soit celui des brosses, des balais et des balais à frange, celui des textiles et celui des jouets, ont été dissous au terme de leurs travaux.

Le comité du vêtement a agi selon les termes de sa convention avec les détaillants pour rationaliser les tailles. Il a proposé que l'industrie utilise, au moment de l'adoption de la conversion arithmétique, l'étiquetage jumelé et il a effectué un sondage dans le but de mesurer les progrès accomplis. Il a, en outre, conçu et distribué une brochure pour renseigner, au cours de la période de transition, les fabricants sur les tailles métriques.

Le comité du cuir (chaussure) a repris ses pourparlers avec l'Association des tanneurs du Canada, qui a accepté que la conversion de l'industrie du cuir s'effectue dès que l'Association des fabricants de chaussures du Canada aura recommandé une date pour l'ensemble de l'industrie. Après avoir révisé son plan de conversion, le comité s'est efforcé de diversifier son programme de communication, ce qui l'a amené à préparer une brochure d'information, des présentations et des articles pour les revues commerciales. Il a, enfin, effectué un sondage auprès des fabricants et des tanneurs.

Le secteur des bijoux a virtuellement terminé sa conversion. Il a reçu, en 1982, la garantie que les modifications qu'il a proposées seraient apportées au *Règlement sur le poinçonnage des métaux précieux*. À la fin de l'exercice, ce secteur en était à l'étape de la dissolution.

Le comité des articles de sport, subdivisé en cinq sous-secteurs, a concentré ses efforts sur un nouveau plan de conversion; il a cherché à obtenir l'accord de l'industrie pour changer les dates cibles, qui vont de décembre 1984 à décembre 1986. Le comité a aussi entrepris un sondage et mis au point son guide métrique des équipements sportifs.

Durant l'exercice, le comité de la maroquinerie a suivi de près les progrès de la conversion du secteur du cuir, laquelle constitue un facteur clé de sa propre conversion. Pleinement en accord avec son association connexe, le comité envisage une conversion intégrale avant la date cible de décembre 1985 et, pour y arriver, il a accru ses activités de sensibilisation du public.

Les coprésidents,
G. Edick
G. Billard

Copresidents		C.J. Laurin	C.W. Mowers
President de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	R.A. Joss	G.C. Leslie	F.N. Walsh
J.W. Andresen	R.E. Keen	J.A. Maynard	P. Zaidman
D. Cytrynbaum	J. Leiss		
Expert conseil			K. Vanderven
Directeur executif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous directeur executif de la CSMC			C.D. Ganepy
Directeur			N. Ganapathy
Directur adjoint			L.J. Staples
Gerant de plans sectoriels			P.J. Graham
Agent de publicite sectorielle			M. Morrison

Comites sectoriels	**Presidents**	
8.10 Foresterie	R.E. Keen	
8.17 Foresterie urbaine/arboriculture	J. Andresen	
8.20 Bois	F.N. Walsh	
8.30 Meubles et accessoires	D. Cytrynbaum	P. Zaidman
8.45 Industrie du papier et industries connexes, impression et édition	J.A. Maynard	G.C. Leslie

La conversion dans les secteurs de la foresterie et des produits forestiers, ainsi que dans les secteurs connexes, tire à sa fin. Seul le secteur du bois connaît certains retards, en raison surtout de la situation de la construction domiciliaire en Amérique du Nord.

Au cours de l'exercice 1982-1983, le secteur de la foresterie urbaine et de l'arboriculture a parachevé sa conversion et le comité sectoriel qui en était responsable a été dissous en février 1983.

Bien que la plupart des produits du secteur du bois aient fait l'objet d'une conversion arithmétique n'entraînant aucun changement réel des dimensions, il n'y a presque pas de bois de construction qui soit commercialisé en unités métriques. De plus, l'impossibilité de se procurer des panneaux de 1200 mm sur 2400 mm demeure une entrave sérieuse pour le programme de conversion de l'industrie de la construction. En collaboration avec le secteur des matériaux de construction, des fournisseurs et des distributeurs, l'Association canadienne de la construction, l'Association de la construction domiciliaire et urbaine du Canada et Travaux publics Canada, le comité a tenté, pendant l'exercice, de résoudre ces problèmes.

Le secteur des meubles et accessoires a marqué des progrès constants au cours de l'exercice. Les placards de cuisine des nouveaux logements sont construits selon le système modulaire décimétrique qu'a adopté l'industrie. De nouvelle gammes de meubles sont, en outre, introduites en dimensions métriques et l'industrie a adopté des dimensions métriques normalisées pour les matelas.

Dans le secteur de l'industrie du papier et des industries connexes, de l'impression et de l'édition, la conversion est pratiquement entièrement terminée pour le papier journal, la pâte à papier et la plupart des produits du papier. Des accords ont été conclus durant l'exercice avec les États-Unis relativement aux équivalents métriques des formats du papier à lettres. Les formats actuellement employés en Amérique du Nord ne seront pas modifiés; ces formats, en unités métriques, seront intégrés à la norme pertinente de l'International Standards Organization (ISO), de sorte que l'on obtiendra pour la première fois, la reconnaissance internationale des formats traditionnels du papier à lettres en Amérique du Nord.

Les coprésidents,
C. F. Laurin
C. W. Mowers

Copresidents		A S Tirrell	Y Thode
Président de la CSMC			D R B McArthur
Membres	G E Crompton	A Kube	R Rower
M Boucher	N F DaSylva	J L Lalonde	W Sanford
F Brown	J J Dillon	G Mathieu	B Taylor
J Carter	L Donnelly	J M Reid	R Walker
D Crane	G Hartley	T M Ross	H E Wolfram
Expert-conseil			R W Walker
Directeur exécutif de la CSMC			H R D Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C D Ganepy
Directeur			W S Volk
Directeur adjoint			J Bennett
Gérants de plans sectoriels		G Desbarats C Enright	C Patton
Gérant de la planification			J Berry
Agents de publicité sectorielle		D Jemus M Morrison	F Tennenhouse

Comités sectoriels	**Présidents**
9.10 Services médicaux et sociaux	F Brown
9.21 Divertissements et loisirs — Sports	G Mathieu
9.22 Arts et culture	Y Thode
9.30 Services aux entreprises	J M Reid
9.40 Hébergement et restauration	R Rower
9.50 Consommateurs, économie domestique et vente au détail	T M Ross
9.60 Syndicats ouvriers	A Kube
9.71 Nettoyeurs et blanchisseurs	J J Dillon
9.72 Hygiène et soins personnels	B Taylor
9.73 Services de pompes funèbres	L Donnelly

Les secteurs du comité directeur 9 englobent une vaste gamme d'activités d'un domaine essentiellement personnel.

La publication du plan sectoriel de l'hygiène et des soins personnels a été approuvée par la Commission du système métrique Canada. Deux secteurs, soit celui des services aux entreprises et celui des nettoyeurs et des blanchisseurs, ont effectué des sondages pour connaître les progrès accomplis en vue de la conversion.

Le secteur des services médicaux et sociaux a axé ses efforts sur la conversion des laboratoires d'analyse médicale. Au 31 mars 1983, sept provinces ainsi que les Territoires du Nord-Ouest avaient adopté le SI. On a, par ailleurs, publié le *SI Manual in Health Care* (2e édition) et le *Manuel SI des soins de la santé*. Les diététiciens ont reçu de l'information sur le kilojoule, et des messages sur les mensurations ont été préparés puis diffusés à la télévision. En ce qui a trait à la radiologie, la conversion a démarré dans tout le Canada le 1er avril 1982.

Le comité des sports a commencé à évaluer la situation et à promouvoir l'utilisation des unités rationnelles SI dans les manuels de règlements. L'Association manitobaine de football amateur a joué sa saison 1982 sur des terrains de 100 m.

Les syndicats ouvriers ont continué d'assurer le suivi des aspects de la conversion qui intéressent leurs membres dont, notamment les domaines de l'alimentation, de l'hygiène et des programmes d'apprentissage, ainsi que le programme d'assistance pour les outils métriques des ouvriers.

Tous les secteurs se sont particulièrement attachés à la sensibilisation du public. Ainsi, dans le cadre de la campagne de promotion des recettes métriques, des trousses d'information spécialement conçues pour les différents groupes – industrie, média et éducation – ont été distribuées. Des ateliers ont été organisés à l'intention des média dans tout le pays, et des messages de trente et de soixante secondes ont été réalisés.

Une série de cours sur le golf en unités métriques a été organisée, et, lors du tournoi Peter Jackson de 1982, on a eu recours aux deux systèmes d'unités pour mesurer les distances.

On a mis au point le plan d'une campagne intensive de sensibilisation du public qui visera les détaillants du secteur du vêtement et les consommateurs, et qui devrait se dérouler au cours du prochain exercice financier.

On a amorcé un travail de longue haleine, soit la réalisation d'un manuel des produits de détail en unités métriques spécialement conçu pour les détaillants. Ces travaux devraient se poursuivre pendant les deux prochains exercices.

Des documents sur les unités métriques ont été distribués aux petites entreprises par l'intermédiaire de la Banque fédérale de développement.

De concert avec Conditionnement physique Canada et Participaction, on a commencé à préparer, à l'intention des moniteurs, une trousse, qui sera distribuée au cours de l'été 1983.

Les coprésidents,
A.S. Tirrell
Y. Thode

Copresidents	A.S. Tirrell	E.R. Patterson	L. Robazza
Président de la CSMC			D.R.B. McArthur
Membres	V. Fournier	E.A. Ramsay	C.E. Witney
F.L. Barrett	K.D. Loose	D. Richter	L. Young
C. Boucher	J. Morris	K.G. Shoultz	
Directeur executif de la CSMC			H.R.D. Beckman
Sous-directeur exécutif de la CSMC			C.D. Gariepy
Directeur			W.S. Volk
Directeur adjoint			J. Bennett
Gérant de plans sectoriels			G. Desbarats
Gérant de la planification			J. Berry

Comités sectoriels	**Présidents**
10.01 **Écoles primaires et secondaires**	L. Young
10.03 **Enseignement postsecondaire non universitaire**	E.A. Ramsay
10.04 **Universités et collèges**	C. Boucher

Le comité directeur 10 englobe les institutions d'enseignement et de formation établies d'un bout à l'autre du Canada.

Un sondage, effectué au cours de l'été 1982, démontre que les finissants du niveau élémentaire connaissent bien le système métrique et que, en général, il en va de même pour les élèves du secondaire. Les commissions scolaires continuent de faire état de degrés de conversion divers en physique et en chimie. En ce qui a trait aux cours professionnels, il sera encore nécessaire, pendant un certain temps, d'avoir une connaissance pratique des deux systèmes.

Au niveau postsecondaire non universitaire, un sondage effectué au début de 1982 révèle que la conversion varie d'un programme à l'autre dans les diverses institutions. Les domaines de la chimie, de l'informatique, de l'électricité et de l'électronique, ainsi que celui des techniques infirmières, affichent le degré le plus poussé de conversion, tandis que l'aviation, la marine et la technique reliée à la mécanique, à l'industrie et à la fabrication manifestent les niveaux les plus faibles.

La conversion, au niveau de l'apprentissage, suit de près celle que l'on retrouve sur les lieux de travail. On veille toujours à ce que, pour les programmes d'apprentissage qui exigent une très bonne connaissance des mesures, les examens comportent des questions utilisant les deux systèmes.

Dans les universités et les collèges, les facultés de génie et d'éducation font le plus de progrès, tandis que, en géographie et en économie, on accuse des retards. La médecine se trouve, pour sa part, dans une situation intermédiaire. En ce qui a trait au matériel comportant des mesures, la conversion suit le rythme des besoins; elle se poursuivra avec le remplacement du matériel.

Quatre affiches comportant des données technologiques ont été préparées, puis distribuées dans les cégeps, les collèges communautaires et les universités.

Les coprésidents,
A.S. Tirrell
E.R. Patterson
L. Robazza

LE COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE LA CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE

Le Comité intergouvernemental de la conversion au système métrique (CICSM) est constitué de représentants de chaque province et des territoires, ainsi que de la Commission du système métrique Canada. Chaque réunion est coprésidée par le représentant de la province ou elle a lieu et par le président de la Commission du système métrique Canada; la commission dispense les services de secrétariat.

Le CICSM se réunit régulièrement dans diverses villes canadiennes, afin d'échanger des renseignements sur les progrès de la conversion au système métrique et de prendre connaissance des rapports sur les travaux de chaque province et de chaque territoire. Trente et une réunions ont été tenues jusqu'à ce jour. Au cours de l'exercice 1982-1983, elles ont eu lieu à Winnipeg, à Ottawa, à Victoria et à Toronto.

Les membres du CICSM sont :

D.R.B. McArthur, Commission du système métrique Canada
H.R.D. Beckman, Commission du système métrique Canada
R. Knapp, Gouvernement fédéral
J. Berry, Commission du système métrique Canada
A.J. Cochrane, Terre-Neuve
G. Beaton, Île-du-Prince-Édouard
N. Cooper Mont, Nouvelle-Écosse
W.D. Neilson, Nouveau-Brunswick
R. Whyte, Ontario
G.S. Trick, Manitoba
R. Haverstock, Saskatchewan
J.P. Markovich, Alberta
E. Gosh, Colombie-Britannique
J. Saunders, Yukon
S. Grey Wolf, Territoires du Nord-Ouest

LE COMITÉ CONSULTATIF DE LA POLITIQUE D'INFORMATION

Le Comité consultatif de la politique d'information (CCPI) s'est réuni cinq fois au cours de l'exercice financier 1982-1983 afin d'étudier et d'élaborer des politiques d'information devant être soumises à l'approbation de la Commission du système métrique Canada. Se conformant ainsi à la décision de tenir ses réunions ordinaires au moment où la Commission elle-même se réunit, le Comité a tenu des séances à Ottawa, à Charlottetown, à Regina et à Victoria.

Le Comité se compose de cinq commissaires — C.J. Laurin, le président du CCPI, D.R.B. McArthur, le président de la Commission, M. Archer, le vice-président de la Commission, S.M. Gossage et C.W. Mowers — et de deux membres du personnel de la Commission — H.R.D. Beckman, le directeur exécutif de la Commission, et C.D. Gariepy, le sous-directeur exécutif de la Commission. Le directeur des Communications de la Commission agit à titre de secrétaire. Le CCPI dispense des conseils et soumet des recommandations aux commissaires sur la politique d'information lors des réunions ordinaires de la Commission.

Pendant l'exercice, le Comité a réexaminé ses politiques de communication. Puisque le programme de conversion sera pratiquement entièrement exécuté en mars 1985, l'établissement de programmes de communication — pour appuyer les activités sectorielles qui se dérouleront d'ici là et pour aider le public canadien à s'adapter à l'emploi des unités du SI — est apparu comme prioritaire si l'on veut que se réalise le mandat de la Commission. Ainsi, il a été décidé de lancer un bulletin, intitulé *Métrique*, afin de renseigner les Canadiens sur l'évolution de ce programme national et de les informer sur la mise en pratique du système dans les autres pays du monde.

Le président,
C.J. Laurin

Classement par nature
(en $)

EXPLOITATION ET ENTRETIEN	MARS 1982	MARS 1983
Voyages	575 031	517 394
Fret et affranchissements	228 575	156 512
Téléphone et communications	66 131	82 897
Information	1 607 102	983 871
Services professionnels et spéciaux	2 845 580	3 121 797
Accueil	63 895	50 841
Formation	17 144	24 222
Location	61 636	117 733
Reparations et entretien (expositions)	5 884	21 658
Fournitures de bureau	760 192	321 257
Machines et matériel de bureau	95 179	14 999
Somme partielle	6 326 949	5 413 181
Traitements et salaires (y compris les heures supplémentaires) et indemnités	2 522 318	3 202 970
Total : Exploitation et entretien	8 849 267	8 616 151
Subventions et contributions		
Programme d'assistance pour les outils métriques des ouvriers	8 841 938	11 086 724
Retard de la conversion des balances de l'alimentation au détail	70 316	

Classement par activité
(en milliers de $)

	BUDGETEES	REELLES
Gestion	619,4	618,9
Recherche-developpement (R-D)	706,9	478,7
Direction de l'information	3 862,2	3 905,4
Plans des industries d'ingénierie	927,6	878,9
Plans des industries et services	916,0	818,2
Coordination intergouvernementale	1 549,0	1 469,3
Programme d'assistance pour les outils métriques des ouvriers	448,2	446,7
Total : Exploitation et entretien	9 029,3	8 616,1
Contributions		
Programme d'assistance pour les outils métriques des ouvriers	14 858,0	11 086,7

Au nombre de ceux qui ont reçu, au cours de l'exercice financier 1982-1983, un certificat du service métrique figurent les membres de comités sectoriels dont les noms suivent. Ces membres, qui ont servi à titre bénévole pendant plus de deux ans, ont assisté à au moins la moitié des réunions de leur comité sectoriel.

Le comité directeur 1

Transports

R. Dupuis
Bureau des tarifs du Québec Inc.
Québec (Qué.)
R. Kerr
Ministère de la Défense nationale
Ottawa (Ont.)

Le comité directeur 2

Génie mécanique

R. Barnard
Black & Decker of Canada
Brockville (Ont.)
J.R. Beale
Consultant des questions maritimes
Stroud (Ont.)
E.H. Belfry
L'Institut canadien de plomberie et de chauffage
Islington (Ont.)
J.R. Boehm
L.S. Starrett Co. of Canada Ltd.
Toronto (Ont.)
G. Catchpole
Keuffel & Esser of Canada Ltd.
Scarborough (Ont.)
F. Cook
Solpar Manufacturing Inc.
Barrie (Ont.)
B. Crawford
Proto Tools of Canada Ltd.
London (Ont.)
C.E. Doering
Dofasco Inc.
Hamilton (Ont.)
R.L. Hewens
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ont.)
P.B. Hill
ETF Tools Ltd.
St. Catharines (Ont.)
W.A. King
Stanley Works Ltd.
Burlington (Ont.)
T. Melski
Office des normes générales du Canada
Ottawa (Ont.)
J. Mulvenna
Snap-on Tools of Canada Ltd.
Concord (Ont.)
M. Taylor
Waltec Industries Ltd.
Wallaceburg (Ont.)

Le comité directeur 3

Équipements électrique, électronique, aérospatial, scientifique et spécialisé, produits chimiques, produits de caoutchouc et de plastique

J. Anderson
Balance Toledo Division de Reliance Électrique L^tée
Mississauga (Ont.)
D.H. Appleton
Plant Products Co. Ltd.
Bramalea (Ont.)
P.B. Balon
Office des normes générales du Canada
Ottawa (Ont.)
E.N. Banks
Dow Chemicals of Canada Ltd.
Sarnia (Ont.)
W. Barr
Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough (Ont.)
A.E. Barry
Canadian Decorating Products Assoc.
Don Mills (Ont.)
G. Bedingham
Canadian Motorola Electronics Co.
Willowdale (Ont.)
C. Boivin
Ministère des Communications du Québec
Québec (Qué.)
P. Brassard
Hydro-Québec
Varennes (Qué.)
F. Bridgewater
Transports Canada
Ottawa (Ont.)
J.R. Brisson
Marine Industrie L^tée
Sorel (Qué.)
F.A. Brownridge
Procter & Gamble Co. of Canada Ltd.
Hamilton (Ont.)
P. Burman
Bell Canada
Ottawa (Ont.)
J.L. Campbell
Sask. Power Corp.
Regina (Sask.)
N. Campbell
B.F. Goodrich Canada Ltd.
Kitchener (Ont.)
A. Cholette
Steinberg Inc.
Montréal (Qué.)
F. Chui
Canada Wire & Cable Ltd.
Don Mills (Ont.)
I.M. Clark
Association canadienne de l'électricité
Montréal (Qué.)
J. Coblenz
B.C. Hydro & Power Authority
Vancouver (C.-B.)
D. Darby
Ville de Calgary
Calgary (Alb.)
S. Day
Association canadienne des radiodiffuseurs
Ottawa (Ont.)
G.M. Dlugosch
Newfoundland & Labrador Hydro
Saint-Jean (T.-N.)

M. Earle
Boyle-Midway (Canada) Ltd.
Toronto (Ont.)

D.A. Elliott
Canadian Industries Ltd.
Willowdale (Ont.)

R. Edmonds
Sinclair & Valentine Co. of Canada
Downsview (Ont.)

A. Fallis
Gates Rubber of Canada Ltd.
Brantford (Ont.)

C. Fisher
National Grocers Ltd.
Toronto (Ont.)

D. Forbes
Goodyear Canada Inc.
Islington (Ont.)

K.C. Ford
Association canadienne de normalisation
Rexdale (Ont.)

C. Fortier
Ministère des Communications
Ottawa (Ont.)

L. Frankenberger
Manitoba Hydro
Winnipeg (Man.)

D. Frick
Société Radio-Canada
Ottawa (Ont.)

K.V. Gadd
Fédération canadienne des épiciers détaillants
Toronto (Ont.)

L. Hale
Garrett Manufacturing Ltd.
Rexdale (Ont.)

L. Havard
Association canadienne des produits chimiques agricoles
Milton (Ont.)

P. Haydon
Agriculture Canada
Ottawa (Ont.)

J.M. Holmboe
Grace Chemicals Ltd.
Mississauga (Ont.)

E. Humburger
Schenectady Chemicals Canada Ltd.
Scarborough (Ont.)

W.J. Ireland
Office des normes générales du Canada
Ottawa (Ont.)

H. Isaacs
Société Radio-Canada
Washington (D.C.)

J. Jagt
H.A. Astlett & Co. of Canada Ltd.
Toronto (Ont.)

J. Jarvis
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Ottawa (Ont.)

G. Johnston
B.F. Goodrich Canada Ltd.
Kitchener (Ont.)

M.A. Kabayama
Société des industries du plastique du Canada
Don Mills (Ont.)

F. King
Industrie et Commerce Canada
Ottawa (Ont.)

G.C. King
N.S. Power Corp.
Halifax (N.-E.)

J. Kurck
Fiberglas Canada Ltd.
Toronto (Ont.)

W. Liddell
Philips Electronics Industries Ltd.
Scarborough (Ont.)

D. MacEwen
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Ottawa (Ont.)

R. McKechnie
IGA Canada
Toronto (Ont.)

C. Maille
Sico Inc.
Montréal (Que.)

D. Matheson
Whitehall Laboratories Ltd.
Toronto (Ont.)

M.E. Mersereau
Commission hydroélectrique du N.-B.
Fredericton (N.-B.)

D. Moir
Uniroyal Ltd.
Lindsay (Ont.)

R.G. Monteith
Metro Canada TV
Don Mills (Ont.)

J.R. Neal
Institut canadien des engrais
Ottawa (Ont.)

M. Nolan
Balance Toledo Division de Reliance Électrique Ltée
Mississauga (Ont.)

B. Nowlan
Bell Canada
Ottawa (Ont.)

W.M. Olinoski (retraité)
Ontario Hydro
Islington (Ont.)

M. Olsen
Union Carbide Canada Ltd.
Downsview (Ont.)

J. Ourada
Michelin Tires Corp. (Canada) Ltd.
New York (N.Y.)

W.P. Peel
Alberta Power Ltd.
Edmonton (Alta.)

H. Pelletier
Hydro-Québec
Varennes (Que.)

D. Podruzny
Industrie et Commerce Canada
Ottawa (Ont.)

P. Preston
P. Preston & Associates
Ottawa (Ont.)

L. Rey
Dow Chemical of Canada Ltd.
Sarnia (Ont.)

N. Richardson
Association canadienne des cosmétiques, produits de toilette et parfums
Toronto (Ont.)

M. Robinson
Association canadienne de normalisation
Rexdale (Ont.)

D. Rossi
TransAlta Utilities Corp.
Calgary (Alb.)

A. Shaidle
B.F. Goodrich Canada Ltd.
Kitchener (Ont.)

G. Shaw
Ontario Hydro
Toronto (Ont.)

J. Sinclair
C-I-L
London (Ont.)

H.J. Skinner
Daymond Ltd.
Mississauga (Ont.)

N. Smith
Uniroyal Ltd.
Cambridge (Ont.)
S. Soanes
JVA Scientific Consultants Ltd.
Toronto (Ont.)
A. Southwood
Steinberg Inc.
Montréal (Que.)
H. Staples
Conseil canadien des normes
Ottawa (Ont.)
P. Stone
Raytheon Canada Ltd.
Waterloo (Ont.)
V.A. Taylor
Compagnie generale electrique du Canada Ltée
Peterborough (Ont.)
A.C. Tingley
Compagnie generale electrique du Canada Ltée
Toronto (Ont.)
J.G. Van Oot
E.I. du Pont de Nemours & Co.
Wilmington (Delaware)
D. Venus
Association des manufacturiers d'équipement electrique et electronique du Canada
Toronto (Ont.)
C. West
Correlated Ltd.
Cobourg (Ont.)
R. Wilson
Reseau téléphonique transcanadien
Ottawa (Ont.)

Le comité directeur 4

Mines, métallurgie, gaz et pétrole

H. Antonio
Energy Resources Conservation Board
Calgary (Alb.)
J.J. Belcher
Shell Canada Ltée
Toronto (Ont.)
M.G. Bradley
Texaco Canada Ltée
Don Mills (Ont.)
L.F. Bresolin
Association canadienne du gaz
Don Mills (Ont.)
J.D. Buchanan
Consommation et Corporations Canada
Ottawa (Ont.)
J. Buller
Ministère des Ressources minieres de la Saskatchewan
Regina (Sask.)
R. Carlson
Gulf Oil Canada Ltée
Calgary (Alb.)
J.R. Connell
Syncrude Canada Ltd.
Edmonton (Alb.)
R.J. Cyr
Gaz Metropolitain Inc.
Montréal (Que.)
N. Czornyj
Suncor Inc.
Toronto (Ont.)
A.J. Dingley
Ministère des Ressources minieres et petrolieres de la Colombie-Britannique
Victoria (C.-B.)
R. Donais
Canadian Superior Oil Ltd.
Calgary (Alb.)
F.H. Ellins
Association canadienne du gaz
Don Mills (Ont.)
B. Ford
Association canadienne du petrole
Calgary (Alb.)
J.A.M. Gaboury
Ultramar Canada Inc.
Montréal (Que.)
J.O. Gage
BP Canada Ltée
Don Mills (Ont.)
R. Geck
Wonhee Resources
Calgary (Alb.)
T.E. Hage
Commission nationale de l'energie
Calgary (Alb.)
A.Y. Hartland
Riley's Datashare International
Calgary (Alb.)
L.H.R. Hatherell
BP Canada Ltée
Don Mills (Ont.)
D.R. Hickey
Canstar Oil Sands Ltd.
Calgary (Alb.)
J.A. Hudson
Ministère des Ressources minieres et petrolieres de la Colombie-Britannique
Victoria (C.-B.)
W.L. Ingram
Ministère des Ressources minieres et petrolieres de la Colombie-Britannique
Victoria (C.-B.)
J.R. Jenkins
Commission nationale de l'energie
Ottawa (Ont.)
G. Johnston
A-2 Manufacturing Co. Ltd.
Calgary (Alb.)
J.B. Johnston
Imperial Oil Ltée
Toronto (Ont.)
S.A. Kanik
Affaires indiennes et du Nord Canada
Ottawa (Ont.)
A.M. Kemp
Consumers Gas Co.
Scarborough (Ont.)
J. Kohler
Liquifuel, Ultramar Canada Inc.
Downsview (Ont.)
J. Kruk
Greater Winnipeg Gas Co.
Winnipeg (Man.)
W.L. Kurtze
Gold Lake Resources
Calgary (Alb.)
R.S. Lee
Atlantic Energy Corp.
Calgary (Alb.)
J. Lemée
Commission nationale de l'energie
Ottawa (Ont.)
C.E. Leon (retraité)
Imperial Oil Ltée
Toronto (Ont.)
J.L. MacLeod
Texaco Canada Inc.
Toronto (Ont.)
J.L.W. McKay
Texaco Exploration Canada Ltée
Calgary (Alb.)
K. McKechney
Federated Cooperative Ltd.
Saskatoon (Sask.)
P. Moore
Shell Canada Resources Ltd.
Calgary (Alb.)

A.S. Murray
Esso Resources Canada Ltd
Calgary (Alb.)
H. Pfister
Amoco Canadian Petroleum Co Ltd
Calgary (Alb.)
A. Potter
Halliburton Services Ltd
Calgary (Alb.)
R. Richards
Commission nationale de l'energie
Ottawa (Ont.)
B.W. Ritcey
Pipeline Trans-Quebec et Maritimes
Montreal (Que.)
B.J. Rochford
Association canadienne du gaz
Don Mills (Ont.)
A.A. Roesch
Sask. Power Corp.
Regina (Sask.)
A. Shama
Petrofina Ltee
Montreal (Que.)
B.W. Sixt
Propane Gas Assoc. of Canada Inc
Toronto (Ont.)
J.A. Spence
Consumers Gas Co.
Scarborough (Ont.)
T. Stalinski
Affaires indiennes et du Nord Canada
Calgary (Alb.)
J.R. Stevenson
Rockwell International of Canada Ltd.
Guelph (Ont.)
A. Taskinen
Interprovincial Pipeline
Edmonton (Alb.)
H.B. Thompson
Chevron Canada Ltd
Vancouver (C.-B.)
L.F. Toth
B.C. Hydro & Power Authority
Burnaby (C.-B.)
J. Tozer
Superior Propane Ltd.
Concord (Ont.)
N.L. Tozer
Alberta & Southern Gas Co. Ltd
Calgary (Alb.)
L.F. Tye
Texaco Canada Inc
Don Mills (Ont.)
... Waclawik
Direction de la metrologie legale
Consommation et Corporations Canada
Ottawa (Ont.)
J. Wentink
Petro-Canada
Calgary (Alb.)
G.F. Wilson
Canadian Meter Co. Ltd
Milton (Ont.)

Le comité directeur 5
Construction

J.A.C. Andrews
N.D. Lea & Associates Ltd.
Vancouver (C.-B.)
R. Browning
Goodyear Aerospace Corp
Akron (Ohio)
P. Bryar
Engineering Right of Way Office
Thunder Bay (Ont.)
F. Carroll (retraite)
Ville de Saskatoon
Saskatoon (Sask.)
J. Chisholm
Commission canadienne des transports
Ottawa (Ont.)
D.C. Chutter
Association canadienne de la construction
Ottawa (Ont.)
M.J. Dolinsky
Alberta Transportation
Edmonton (Alta.)
M. Douglas
Fenco Consultants Ltd.
Toronto (Ont.)
H. Dutz
Transports Canada
Ottawa (Ont.)
R. Duxbury
3M Canada Ltee
London (Ont.)
J. Fields
Toronto Transit Commission
Toronto (Ont.)
B. Hicks
Association des routes et transports du Canada
Ottawa (Ont.)
A. Emmerson King
Ministere des Transports de la Nouvelle-Ecosse
Halifax (N.-E.)
A. MacLeod
Ministere de la Voirie et des Transports du Manitoba
Winnipeg (Man.)
A.R. Morrison
A.J. Graham Engineering Consultants Ltd
Ottawa (Ont.)
G. Nickels
Ministere des Transports et de la Voirie de la Colombie Britannique
Victoria (C.-B.)
P. Noll
Ministere des Transports et des Communications de l'Ontario
Downsview (Ont.)
E.E. Readshaw
Ministere des Transports et de la Voirie de la Colombie Britannique
Victoria (C.-B.)
A. Rowbotham
Ministere des Transports et de la Voirie de la Colombie Britannique
Victoria (C.-B.)
A. Roy
Ministere des Transports du Quebec
Montreal (Que.)
M. Sheflin
Municipalite regionale d'Ottawa Carleton
Ottawa (Ont.)
P. Smith
Ministere des Transports et des Communications de l'Ontario
Toronto (Ont.)
G. Stanger
Ministere de la Voirie de la Saskatchewan
Regina (Sask.)

J. Veness
Ministère des Transports du Nouveau Brunswick
Fredericton (N. B.)
R. Wasmeier
Ministère des Transports de Terre Neuve
Saint Jean (T. N.)

Le comité directeur 61

Agriculture

C.W. Anderson
Pioneer Grain Co. Ltd
Winnipeg (Man.)
E.E. Baxter
Commission canadienne des grains
Winnipeg (Man.)
A.E. Berry
United Grain Growers Ltd
Winnipeg (Man.)
J. Best
United Grain Growers Ltd
Winnipeg (Man.)
M.S. Brown
Fred Brown Seeds Ltd
Arkona (Ont.)
D.G. Campbell
Alberta Wheat Pool
Calgary (Alb.)
D. Davidson
N.M. Paterson & Sons Ltd
Winnipeg (Man.)
C. Denis
Rothmans of Pall Mall Canada Ltd
Toronto (Ont.)
J. Doull
Manitoba Pool Elevators
Winnipeg (Man.)
P. Eby
Saskatchewan Wheat Pool
Regina (Sask.)
T. Eluik
Conseil du Tresor de l'Alberta
Edmonton (Alb.)
J.P. Girouard
Benson & Hedges (Canada) Tobacco Co. Inc.
Montréal (Que.)
J. Gledhill
Parrish & Heimbecker Ltd
Winnipeg (Man.)
A. Gravel
Coopérative fédérée du Québec
Montreal (Que.)
B. Hall
CSP Foods Ltd
Winnipeg (Man.)
A. Harbec
Canadian Livestock Feed Board
Montreal (Que.)
J.J. Harris
Conseil des grains du canada
Winnipeg (Man.)
W.J. Harris
Imasco Ltée
Montreal (Que.)
G.H. Henry
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario
Toronto (Ont.)
W.M. Horner
Revenu Canada
Ottawa (Ont.)
G.E. Hultgreen
Saskatchewan Wheat Pool
Regina (Sask.)
F.D. Jefferson
Office canadien du blé
Winnipeg (Man.)
A.M. Johnson
Canadian Seed Trade Assoc.
Winnipeg (Man.)
W.S. Kilmer
Fertilizer Institute of Ontario
Mississauga (Ont.)
D. Lambert
Ministère du Revenu de la Saskatchewan
Regina (Sask.)
E.J. Lang
RJR-Macdonald Inc.
Toronto (Ont.)
H. Lee
Ministère des Finances de l'Île-du-Prince-Edouard
Charlottetown (I. P. E.)
M.H. McPhail
Ontario Grain & Feed Dealers Assoc.
Mississauga (Ont.)
J.L. Mercier
Imperial Tobacco Ltée
Montreal (Que.)
P.G. Murphy
Alberta Wheat Pool
Calgary (Alb.)
C. Redfearn
Ministère du Secretaire provincial
Fredericton (N. B.)
A. Roberts
Ministère des Finances du Manitoba
Winnipeg (Man.)
C. Seymour
Conseil canadien des fabricants de produits du tabac
Montreal (Que.)
W.H. Shanks
Association canadienne des producteurs de semences
Wheatley (Ont.)
Y. Singh
Agriculture Canada
Ottawa (Ont.)
T.R. Stonecipher
Cargill Grain Co. Ltd.
Winnipeg (Man.)
J.S.T. Swanson
Commission canadienne des grains
Winnipeg (Man.)
M.R. Thompson
Prince Rupert Grain Ltd
Vancouver (C. B.)
M.O.L. Tod
Anglo Canadian Grain Co. Ltd
Winnipeg (Man.)
T.S. Vanalstine
Revenu Canada
Ottawa (Ont.)
A.B. Williams
Ministère du Revenu de l'Ontario
Toronto (Ont.)
H. Zilm
Ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan
Regina (Sask.)

Le comité directeur 6.2
Aliments

P. Bennedsen
Rexair Hood Multihoods Inc.
Saskatoon (Sask.)
E. I. Boon
Canada Packers Ltd.
Toronto (Ont.)
E. Brubacher
Martin Feed Mills Ltd.
Elmira (Ont.)
B. E. Fisher
Nabisco Brands Ltd.
Toronto (Ont.)
F. Flaxman
Banner Packing Ltd.
Toronto (Ont.)
J. Garnett
Maple Leaf Mills Ltd.
Toronto (Ont.)
R. Harwood
Maple Leaf Mills Ltd.
Toronto (Ont.)
G. Henderson
General Foods Ltd.
Toronto (Ont.)
J. E. Phillips
Quaker Oats Co. of Canada Ltd.
Peterborough (Ont.)
J. Sargant
Nabisco Foods
Toronto (Ont.)
S. Watanabe
Pet Food Manufacturers Assoc. of Canada
Don Mills (Ont.)
D. B. Weadon
Ogilvie Mills Ltd.
Montreal (Que.)

Le comité directeur 7
Textiles, vêtements, cuirs

C. G. Heer
E. H. Heer & Son Ltd.
Mississauga (Ont.)
O. Jones
Savage Shoes Ltd.
Cambridge (Ont.)
A. Moffett
Nelson Brushes Ltd.
Hamilton (Ont.)
F. T. Nance
Institut canadien du tapis
Ottawa (Ont.)
R. E. Penrice
Spalding Canada
Toronto (Ont.)
L. Richer
Johnson & Johnson Ltée
Montreal (Que.)
J. M. Robertson
Institut canadien des textiles
Montreal (Que.)
K. Slater
Université de Guelph
Guelph (Ont.)
M. Thibault
consultex
Montreal (Que.)
T. Wallace
Studio Thomas Wallace Inc.
Montreal (Que.)
C. R. Ullyatt
J. & P. Coats (Canada) Ltd.
Montreal (Que.)
R. E. Walker
Institut canadien des textiles
Montreal (Que.)
M. Wright
Lady Sandra of Canada Ltd.
Montreal (Que.)
F. Young
Association canadienne des fabricants de brosses, balais et vadrouilles
Toronto (Ont.)

Le comité directeur 8
Produits forestiers, impression

J. Andresen
Université de Toronto
Toronto (Ont.)
M. E. Benum
Regional Parks & Operations
Ville de Winnipeg (Man.)
J. Hayward
Superintendent of Parks
Ville de North York (Ont.)
C. Holetich
Royal Botanical Gardens
Hamilton (Ont.)
J. Leiss
Sheridan Nurseries Ltd.
Oakville (Ont.)
W. O'Connor
Ontario Hydro
Toronto (Ont.)
J. G. Perras
Commission de la capitale nationale
Ottawa (Ont.)
E. Pitt
Ville de Vancouver
Vancouver (C.-B.)
A. Robertson
Centre de recherches forestières de Terre Neuve
Saint Jean (T.-N.)
A. G. Sellers
Consultant en arboriculture
Willowdale (Ont.)
H. Steeghs
Pleasant Valley Nurseries Ltd.
Antigonish (N.-E.)

Le comité directeur 9
Services, détaillants, consommateurs et syndicats

G. E. Crompton
Association des marchands détaillants du Canada
Toronto (Ont.)
P. MacDonald
Ministère de la Santé et des Services sociaux de l'Île du Prince Edouard
Charlottetown (I.-P.-E.)
V. Russell
Ryerson Polytechnical
Toronto (Ont.)
H. E. Wolfraim
Association canadienne des annonceurs
Toronto (Ont.)

POOR

QUALITY

ORIGINAL